CAP Mag

Le journal des Lusodépendants

340°
Fev. 2024

Cap-Magellan
Cap Magellan
cap_magellan

Retrouvez-nous sur
www.capmagellan.com



Nuno Borges,
le nouvel espoir du tennis portugais

Tout savoir
sur les législatives portugaises

En Février
Gil Semedo et Calema

ISSN 1274-3569 - Prix 2 euros - Photo : © www.sirobitennis.photos

TOUTES LES INFORMATIONS SUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES AU PORTUGAL !



TÉLÉCHARGE ↑↑↑↑ LE GUIDE LUSOSUP

- → ERASMUS
- → ÉTUDES SUP'
- → VIE AU PORTUGAL
- → QUOTA 7%

Et en plus :

Cap Magellan offre un accompagnement personnalisé à la candidature au **Quota 7%** sur son site internet à **capmagellan.com/quota-7** et par mail sur **lusosup@capmagellan.org**

Sommaire



06 **Actualité**
2023, l'année des records énergétiques au Portugal



08 **Économie**
Rio de Janeiro, uma nova Silicon Valley?



10 **Dossier**
Tout savoir sur les élections législatives portugaises de 2024



14 **Emploi**
Reconversion professionnelle ?
Les ateliers DSE sont faits pour toi !

ROTEIRO

15 Cinéma
Les court-métrages luso au Festival de Clermont-Ferrand

16 Musique
Gil Semedo & Calema en concert à Paris

18 Littérature
Edgar : dans les pas de mon beau-père révolutionnaire

19 Exposition
La roue de la créativité de Joana Vasconcelos

20 Association
40 ans de l'association ARCOP de Nanterre

22 Sport
Taça de Portugal : Le back-to-back pour Porto ?

23 Europe
2024 : quels enjeux pour l'Union européenne ?

24 Gastronomie
Receitas das ilhas
Episódio 6 : Ilha da Graciosa

25 Vous et vos parents
Obtenção da nacionalidade portuguesa

26 TV / Radio / Web
« le Top du Portugal » sur les ondes de RTF !

Sport
Nuno Borges, le nouvel espoir du tennis portugais
28 

Voyage
Viseu, le joyau caché du Portugal
34 



« O que interessa é sentir o fado. Porque o fado não se canta, acontece. O fado sente-se, não se compreende, nem se explica »
Amália Rodrigues

S'il est vrai que la musique lusophone est toujours mise en avant dans les pages de notre CAPMag, on peut parfois oublier le rôle que joue la musique luso dans le reste du monde : c'est une porte d'entrée vers notre culture. Si Amália Rodrigues a joué un rôle de titan dans la popularisation du fado au-delà des frontières nationales, aujourd'hui c'est plutôt les artistes brésiliens qui rayonnent dans le monde, prenant d'assaut nos radios (surtout en été !). La musique, malgré la barrière de la langue et des sonorités propres à chaque pays, permet de toucher le cœur et l'âme de ceux qui l'écoutent, donnant ainsi une impulsion à la culture du pays.

Pour certains de nos lecteurs qui ne sont pas de la communauté lusophone, c'est le premier contact qu'ils ont avec le Portugal, le Brésil, l'Angola... C'est ce qui les fait plonger dans cet océan inconnu qu'est notre culture richissime, et qui les fait nager toujours plus profondément pour en découvrir toujours plus. Voir une personne qui n'est pas liée à la lusophonie se trouver une passion pour notre culture est une chose magnifique qu'il faut souligner. Au-delà de la visibilité que cela donne à notre musique, notre littérature, notre histoire, c'est une opportunité pour nous d'encore plus apprécier ce que nous avons.

Dans le même sens, et en tant que membre de la communauté lusophone vivant dans un autre pays que le nôtre, il est essentiel de nous imprégner de cette nouvelle culture. Cette double culture qui fait notre force peut être perçue comme une faiblesse pour certains dans nos pays d'origine, qui pensent que l'on doit être tout ou rien : soit français, soit portugais... Mais apprécier une culture et s'en imprégner nous permet simplement de regarder le monde avec un œil nouveau et plus averti. Après tout, que l'on le veuille ou non, on est cosmopolite comme le soulignait Fernando Pessoa : « O povo português é, essencialmente, cosmopolita. Nunca um verdadeiro português foi português: foi sempre tudo ».

Lurdes Abreu, présidente de Cap Magellan

MAIS ENCORE : 04 **Tribune :** En avant... avec le ballon ovale ! 05 **Lecteurs :** Réagissez ! 09 **Barómetro :** Carminho à l'honneur Dans « Poor Things » 12 **Événement 25 Avril :** João Pedro Pais en concert pour célébrer le 25 de Abril ! 27 **Langue Portugaise :** Le Lycée Bessières vous ouvre ses portes 30 **Pousada de Juventude:** Tavira 32 **Nuits lusophones :** Sala cheia na Maison du Portugal no primeiro evento organizado pelo projeto Soundscape Portugal ! 36 **Stages et emplois** 38 **C(l)ap de fin**

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenus, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.

En avant...
avec le ballon ovale !

La brillante campagne de la Seleção lors du mondial il y a encore quelques semaines a suscité beaucoup d'espoirs et d'attente.

Quelle campagne aura fait la Seleção Nacional de Rugby masculine lors de cette Coupe du Monde 2023! Le bilan est tout simplement époustouflant pour une nation mineure du rugby mondial, qui aura joué sa deuxième Coupe du Monde après plus de 17 ans d'attente avec une première participation en 2007, laquelle avait déjà eu lieu en France. Ah ce lien entre le Portugal et la France...



4 MATCHS : UNE VICTOIRE, UN NUL ET DEUX DÉFAITES.

Les deux défaites face au Pays de Galles et à l'Australie ont été décrites comme très encourageantes par les observateurs avec Os Lobos loin d'être ridicules face à des nations de niveau top mondial.

Le match nul face à la Géorgie, nation que l'on rencontre tous les ans dans le cadre du Rugby Europe Championship et dont les matchs se soldent le plus souvent par une défaite, aura été l'un des jeux les plus débattus de cette Coupe du Monde avec une pénalité qui aurait pu donné la victoire à la Seleção à la toute dernière minute.

Et enfin, la tant attendue première victoire du Portugal en Coupe du Monde arriva, et ceci face aux îles Fidji. Une victoire au bout du suspense avec un essai inscrit à la 78e minute, dans une action symbole d'un rugby portugais rafraîchissant avec ses talents issus de la formation portugaise.

Quelle joie! Que alegria ! Et c'est tout un stade qui explose au coup de sifflet final quelques secondes plus tard. Une nuit pour l'Histoire, une nuit pour l'éternité...

LA SELEÇÃO DOS EMIGRANTES

La domination du football comme sport roi au Portugal laisse peu de place aux autres disciplines et à moins d'un succès retentissant, la presse ne met pas en avant les autres sports.

En France, le rugby est le deuxième sport national et cela se traduit par une grande couverture médiatique, que ce soit par la retransmission des matchs ou par sa présence dans la presse.

La communauté portugaise de France s'est naturellement tournée vers le rugby. Les enfants et petits-enfants d'immigrés, principalement du nord du Portugal, se sont mis à jouer au rugby et plusieurs d'entre eux ont intégré l'équipe de France.

La Coupe du Monde 2007 en France fut l'occasion pour de nombreux lusofrançais de découvrir le rugby à travers la présence historique du Portugal. Ce coup de projecteur sur le rugby portugais a suscité l'envie pour de nombreux lusodescendants de tenter leur chance et d'intégrer la Seleção. Une première vague au début des années 2010 a donc intégré les travaux de la Seleção Nacional.

Après une grande période de remous au sein du rugby portugais et l'arrivée miraculeuse de Patrice Lagisquet en 2019 en tant que sélectionneur, de nombreux lusofrançais ont été de nouveau convoqués pour porter le maillot national.

Pour la Rugby World Cup 2023, Patrice Lagisquet a composé un groupe de joueurs très hétérogène. Sur les 33 joueurs sélectionnés, 10 sont nés en France, ce qui représente presque 1/3 de l'effectif. Cette Seleção est celle qui, tout sport collectif confondu, représente le mieux la communauté portugaise de France !

LES ATTENTES POUR LE FUTUR

Le succès lors de ce mondial 2023 fût grand et les attentes pour le futur le sont tout autant. Personne ne souhaite que le rugby portugais reparte dans l'anonymat. Un coup d'éclat et puis c'est tout? C'est tout ce que l'on redoute et les semaines qui ont suivi n'ont pas aidé à l'optimisme.

Patrice Lagisquet s'en est allé après avoir expliqué que, pour des raisons personnelles, l'exigence demandée pour entraîner la Seleção ne lui permet pas de continuer. On note tout de même que dans certaines interviews "L'Express de Bayonne" n'a pas été tendre avec un membre de la Federação Portuguesa de Rugby, l'accusant de lui avoir mis des bâtons dans les roues dans sa mission de qualifier Os Lobos.

Le sélectionneur tout nouvellement trouvé et annoncé mi-octobre, Sébastien Bertrank, aura démissionné un mois après sa nomination pour raisons professionnelles.

La franchise portugaise Os Lusitanos, qui regroupe les meilleurs joueurs portugais du championnat national, o Top 10, aura perdu ses trois matchs de groupe en novembre lors du Rugby Europe Super Cup 2023, alors que cette franchise avait été finaliste la saison passée.

La nomination du futur sélectionneur se fait toujours attendre et un consultant de la World Rugby va guider nos loups pour le REC 2024 qui commence début février.

Dans les points positifs, le nombre de jeunes au Portugal voulant jouer au rugby augmente auprès des clubs et de nombreux lusofrançais sont motivés à l'idée d'un jour représenter l'équipe nationale et ceci dès février peut-être pour certains d'entre eux...

Le futur peut être radieux, ne gâchons pas cette opportunité ! ■

« La domination du football comme sport roi au Portugal laisse peu de place aux autres disciplines et à moins d'un succès retentissant »

Bryan Freitas
Association Franco-Portugaise de Rugby

Bonjour,

J'aurais quelques questions concernant les études supérieures. Je suis d'origine portugaise et j'aimerais étudier au Portugal, mais je ne sais pas par où commencer. Auriez-vous des informations à ce sujet ?

Merci d'avance !



Olá !

Merci pour ton message. Bien sûr, nous pouvons t'aider ! Il existe plusieurs moyens pour toi d'étudier au Portugal.

Tu peux envisager un échange Erasmus d'un ou plusieurs semestres en étant inscrite dans une université française, ou alors t'inscrire directement au Portugal.

As-tu déjà entendu parler du quota 7 % ? Un certain pourcentage de places est réservé aux lusodescendants lors de la première phase de candidature dans tous les établissements d'enseignement supérieur portugais, qu'ils soient publics ou privés. Si c'est l'option que tu choisis, sache que cette démarche peut être assez bureaucratique, alors nous te conseillons de t'y prendre en avance ! Toutes les informations sont disponibles sur le site de Cap Magellan : **capmagellan.com/quota-7**

J'espère qu'on a répondu à tes questions ! À bientôt ! ■

Belle semaine et à très vite, Cap Magellan

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan.org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris

FORMATION INFORMATIQUE GRATUITE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :
1 - Utilisateurs en initialisation : Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.
2 - Utilisateurs confirmés : initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams).
Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.
Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.





Retrouvez tous les magazines CAPMag Junior sur notre site : capmagellan.com/publications

Vous êtes prof et vous voulez organiser des ateliers CAPMag Junior dans vos classes ?

Ou vous avez des idées ou des suggestions pour le CAPMag Junior ? Vous voulez rédiger des articles, participer à la création du magazine pour enfant et être publié ?

Contactez-nous sur : info@capmagellan.org

CAP MAGELLAN #AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

COMUNIDADES PORTUGUESAS

2023, l'année des records énergétiques au Portugal

D'après l'annonce du gestionnaire des réseaux énergétiques nationaux (REN) du 2 janvier 2024, la production d'énergies renouvelables au Portugal a atteint un nouveau record historique et a fourni 61% de l'électricité du pays en 2023. C'est 12 % de plus qu'en 2022.



Au total, ce sont 31,2 TWh (térawatts-heure) d'électricité qui ont été produits en énergies renouvelables. Dans le détail, l'éolien représente 25% de la production électrique consommée au Portugal dans l'année, l'hydroélectrique a produit 23% de l'électricité consommée, devant l'énergie photovoltaïque à 7% et la biomasse à 6%. C'est la production d'énergie d'origine hydroélectrique qui a connu la plus forte hausse avec +70 %, après une année 2022 marquée par la sécheresse, suivie de la production photovoltaïque qui a connu une augmentation de 43% grâce à l'installation de nouveaux panneaux solaires.

Le Portugal a pour objectif de produire 85 % de son électricité annuelle à partir de sources renouvelables d'ici 2030 et possède déjà l'un des taux les plus élevés d'Europe. En effet, d'après un rapport d'Eurostat, le Portugal se trouve à la 6e place du classement européen pour la part des sources renouvelables dans la consommation brute d'énergie. C'est la Suède qui occupe la première place du classement avec près de deux tiers de sa consommation finale d'énergie qui provient de sources renouvelables. La Suède s'est principalement appuyée sur l'hydroélectricité, l'énergie éolienne, les biocarburants solides et liquides, ainsi que les pompes à chaleur.

A l'échelle de l'Europe, la part des énergies renouvelables est en hausse mais l'Union européenne a tout de même augmenté son objectif de sources renouvelables d'énergies pour 2030. Le nouvel objectif est d'atteindre 42,5% d'énergie d'origine renouvelable. Les sources d'énergie renouvelable comprennent l'énergie éolienne, l'énergie solaire, l'énergie hydraulique, l'énergie géothermique, la chaleur ambiante transformée par des pompes à chaleur, les biocarburants et le recyclage de certains déchets.

Par ailleurs, la France, le Portugal et l'Espagne ont signé un accord le 19 décembre 2023 pour renforcer leur coopération sur le plan énergétique. Ce groupe pour l'interconnexion de l'Europe du Sud-Ouest, créé en 2015 et qui suit entre autres les déclarations de Madrid (2015) et de Lisbonne (2018), a pour objectif de mettre en place des projets d'infrastructures énergétiques dans le Sud-Ouest de l'Europe pour mieux relier la péninsule ibérique au reste du marché énergétique européen.

Le groupe devra entre autres explorer le potentiel de l'hydrogène renouvelable dans la péninsule ibérique. Le Portugal et la France travaillent déjà sur un projet pour augmenter l'interconnexion entre le Minho au Portugal et la Galice en Espagne. En 2022 il a été convenu par les trois membres du groupe de construire de nouvelles liaisons de transport pour l'hydrogène vert. Il est également prévu de relier l'Espagne à la France par le Golfe de Gascogne et de construire un gazoduc entre Barcelone et Marseille pour transporter l'énergie entre la péninsule ibérique et la France. ■

« Le Portugal a pour objectif de produire 85 % de son électricité annuelle à partir de sources renouvelables d'ici 2030 et possède déjà l'un des taux les plus élevés d'Europe »

Marie Sobral
Sources : Sources : lemonde.fr ; leparisien.fr ; euronews.com
Photo: observador.pt

Brève

ARRESTATIONS
DANS UNE AFFAIRE DE TRAFIC DE DROGUE

Six personnes ont été interpellées le 12 décembre 2023 dans le Sud-Est de la France et au Portugal après la saisie de 124,28 kg de cocaïne sur un navire à La Rochelle en 2022.

La drogue a été retrouvée en mai 2022 par le service des garde-côtes sous la coque d'un cargo en provenance du Brésil, qui s'apprêtait à accoster à La Rochelle. Les stupéfiants étaient cachés dans une cavité immergée à 12 mètres de profondeurs. Il s'agit alors de la plus grosse saisie de drogue de l'année pour les gardes côtes, avec l'équivalent de 7,5 millions d'euros de cocaïne.

En France, les policiers de l'office antistupéfiants ont placé en garde à vue trois suspects, deux à Marseille et un à Nice, qui sont suspectés d'avoir essayé de récupérer la cocaïne en 2022. Les policiers portugais ont quant à eux arrêté trois autres hommes à Lisbonne, dont celui que les autorités considèrent comme l'un des principaux importateurs portugais de cocaïne en provenance du Brésil. ■

Marie Sobral - Sources : francetvinfos.fr

QUEM VOTA, CONTA!

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES ANTICIPÉES

Au Portugal, des élections législatives anticipées auront lieu le 10 mars 2024. Pour ces élections, les Portugais de France peuvent et doivent voter, participant ainsi à l'élection des députés de l'Assembleia da República, en se rendant au Consulat de leur zone de résidence ou en votant par correspondance. Ils votent pour la désignation des deux députés qui représentent le « Círculo Europa ».

PROCHAINES ÉLECTIONS : Le 10 mars 2024
DURÉE DU MANDAT : 4 ans

ÉLECTIONS EUROPÉENNES

En France, les élections européennes auront lieu **du 6 au 9 juin 2024**. En tant que ressortissants européens, les Portugais peuvent s'inscrire sur les listes électorales complémentaires dans leur Mairie et voter dans ces élections. Ils peuvent également être candidats et élus. **C'est facile et rapide**.
PROCHAINES ÉLECTIONS : Du 6 au 9 juin 2024
DURÉE DU MANDAT : 5 ans
QUI PEUT VOTER ?
En France, les ressortissants européens de plus de 18 ans et résidents depuis plus de 6 mois peuvent voter.



CAP MAGELLAN #AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

ipdj INSTITUTO PORTUGUÊS DO DESPORTO E JUVENTUDE, I. P.

COMUNIDADES PORTUGUESAS

Rio de Janeiro,
uma nova Silicon Valley?

De acordo com o censo de 2022, a segunda maior cidade do Brasil tem perdido 109 023 moradores desde 2010. Para inverter esta tendência, o prefeito, Eduardo Paes, abriu um caminho para que a "Cidade Maravilhosa" se torne uma métropole inteligente reconhecida a nível mundial.



"A primeira coisa que vem à mente quando se fala do Rio de Janeiro é o turismo, com imagens de praia e samba, mas a cidade também tem todo o potencial para avançar na estratégia de consolidar como uma smart city", declarou o prefeito.

Em 2022, a Prefeitura do Rio de Janeiro percebeu o potencial dos trabalhadores remotos em termos de poder de compra e implementou uma série de medidas para atraí-los através do programa Rio Digital Nomads. Além de ampliar a cobertura de internet 5G, o projecto estabelece parcerias com varios hotéis incluindo endereços prestigiados como o Cocapabana Palace (Copacabana) e o Janeiro Hotel (Leblon). Os estabelecimentos parceiros oferecem pacotes de longa permanência bem como day use para sair da rotina.

Muitos espaços de coworking também fazem parte da lista e propõem tarifas especiais para nómadas digitais. Todas as informações estão reunidas no site da RioTur, a empresa de Turismo do Município do Rio de Janeiro encarregada da promoção da cidade. Ademais, o aumento dos cafés modernos com conexão rápida à internet oferece aos nómadas digitais novos locais de trabalho a poucos minutos da praia.

As principais motivações dos teletrabalhadores brasileiros e estrangeiros para o Rio são o clima, as praias e a possibilidade de praticar actividades desportivas. Os amantes da natureza podem aproveitar os quilômetros de trilha que atravessam a Mata Atlântica que rodeia a cidade.

A maior parte dos nómadas digitais consideram que a cidade permite um bom equilíbrio entre a vida pessoal e profissional, o que a torna mais atraente que outras cidades brasileiras como São Paulo, Brasília e Belo Horizonte. Alguns vieram sozinhos, outros com a família mas todos elogiam a qualidade de vida e o sentido do acolhimento dos Cariocas.

Nem todos falam inglês no Rio mas os moradores locais costumam ajudar os estrangeiros que tentam aprender português, pelo menos algumas palavras. Além disso, embora o Rio seja uma das cidades mais caras do Brasil, continua a ser competitiva para muitos estrangeiros, em comparação com as metrópoles europeias e norte-americanas, ainda mais considerando as taxas de câmbio.

A estratégia do governo local tem contribuído significativamente para que o Rio se torne uma das cidades mais atraentes da América do Sul para a economia digital. O Global Startup Ecosystem Report 2023 (GSER2023) da Startup Genome listou o Rio de Janeiro como ecossistema emergente mais promissor para startups na América Latina. Porém, Eduardo Paes e a Câmara municipal têm de enfrentar outros desafios para que a cidade possa ascender a uma posição significativa na classificação global das cidades inteligentes. A prefeitura já tem investido na conectividade para transformação dos serviços, um passo necessário para qualquer cidade que queira se tornar smart.

« As principais motivações dos teletrabalhadores brasileiros e estrangeiros para o Rio são o clima, as praias e a possibilidade de praticar actividades desportiva »

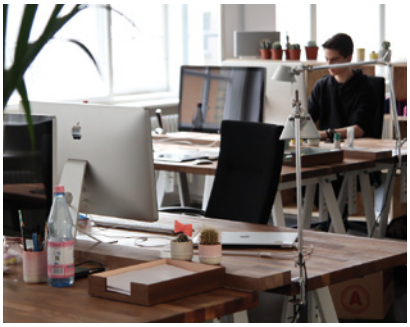
Também tem desenvolvido o turismo executivo ligado à tecnologia. Por exemplo, em maio 2023, a cidade acolheu a primeira edição do Web Summit fora da Europa. O evento reuniu mais de 20 000 participantes e deveria novamente ter lugar no Rio até 2028. As autoridades ainda precisam de reforçar as interações entre grandes empresas, startups, poderes públicos e mundo académico. ■

Céline Crespy

Fontes : RioTur : www.riotur.rio ; Nomadlist : www.nomadlist.com Web Summit Rio : rio.websummit.com Prefeitura da Cidade do Rio de Janeiro : www.prefeitura.rio Global Startup Ecosystem Report 2023 : startupgenome.com

Foto : Rio de Janeiro desde o Corcovado © Céline Crespy

Portugal, recorde de criação de empresas em 2023



De acordo com um estudo da Informa D&B Portugal, foram criadas 47 983 empresas em Portugal entre janeiro e o final de novembro de 2023, o que representa um aumento de 6,3% (+ 2 851 entidades) em comparação com o mesmo período do ano anterior. Estes números permitem ao país bater um recorde absoluto na criação de empresas. O último recorde foi estabelecido em 2019 com 45 939 sociedades constituídas entre o início do ano e o final de novembro. O crescimento verifica-se em quase todos os setores mas é ainda mais significativo nos transportes (+ 1 761 constituições ou seja + 45%), serviços gerais (+ 489 constituições ou seja + 7,9%), alojamento e restauração (+ 485 constituições ou seja + 11%) e construção (+ 460 constituições ou seja + 9,4%).

No entanto, embora estes dados serem promissores, outros são mais preocupantes. É o caso, nomeadamente, dos encerramentos de empresas que mostram tendência para aumentar.

Até 30 de novembro 2023, 11 775 estabelecimentos fecharam as portas. A maior parte dos setores regista mais encerramentos do que em 2022, com destaque para as atividades imobiliárias (+ 103 encerramentos ou seja + 9,3%). As insolvências também cresceram (285 novos processos ou seja + 19%) em quase todos os campos económicos. ■

Céline Crespy
Foto : Pexels ©Marc Mueller
Fonte : Barómetro Informa D&B
Portugal : barometro.informadb.pt

BARÓMETRO

CARMINHO À L'HONNEUR DANS « POOR THINGS »

Avec les cérémonies comme les BAFTA ou les Oscars qui s'apprêtent à récompenser acteurs, films et réalisateurs, prenons le temps dans ces quelques lignes de mettre en lumière une participation portugaise à un film qui promet de faire des échos cette année... « Poor Things » est la nouvelle réalisation de Yorgos Lanthimos à qui l'on doit aussi « The Favorite », et qui compte à son casting Emma Stone, Mark Ruffalo, Willem Dafoe ou encore Carminho. Et oui, la chanteuse portugaise et le fado sont mis à l'honneur dans une partie importante du film qui se déroule par ailleurs à Lisbonne. Avec une musique dans la bande son originale du film, Carminho était par ailleurs présente à la première à New-York pour chanter en live sous le regard ému de tous les présents, notamment de l'actrice Emma Stone qui semblait particulièrement touchée par l'interprétation de la chanteuse. Avec le film d'ores et déjà en salles, on ne peut que vous encourager à découvrir cette fable poétique qui vous emmènera aux quatre coins du monde en quête de liberté. ■



Tout savoir
sur les élections législatives de 2024

Le président Marcelo Rebelo de Sousa a acté officiellement la dissolution de l'*Assembleia da República* le 15 janvier dernier et a convoqué des élections législatives anticipées pour le 10 mars prochain.

Pour rappel, ces élections anticipées prennent suite à la démission déposée par le désormais ancien Premier Ministre António Costa alors qu'il était impliqué dans un scandale de corruption. Cela sera l'occasion pour tous les portugais, vivant au Portugal et à l'étranger, d'élire les 230 députés pour les représenter. Les différents partis politiques ont jusqu'au 29 janvier pour annoncer leurs candidats pour les districts. Au moment où ces lignes ont été écrites, tous n'ont pas annoncé leurs têtes de listes pour l'ensemble des circonscriptions.



LES PRINCIPAUX ENJEUX

Le principal enjeu de cette nouvelle élection législative est de savoir si la coalition de la gauche, menée par le PS est en capacité d'obtenir de nouveau une majorité au Parlement. En 2022, le PS, guidé par António Costa, a envoyé 119 députés sur les 230 sièges, obtenant ainsi une majorité absolue. Les récents déboires du désormais ancien Premier ministre ont impacté la crédibilité du PS et aucun sondage ne prédit une nouvelle majorité absolue du PS. D'autant plus qu'une partie de la droite s'est regroupée dans une coalition dénommée *Aliança Democrática* constituée par les partis du PSD (Parti Social-Démocrate), du CDS-PP (Parti Populaire) et du PPM (Parti Populaire Monarchique). De la sorte, cette coalition de droite aspire à faire mieux qu'en 2022, où le PSD/PPD avait recueilli 28% des suffrages.

Dépendamment des sondages, cela se traduit par des prédictions où le PS et l'*Aliança Democrática* se retrouvent parfois au coude-à-coude. Les sondages restent une science inexacte, et cette élection pourrait se révéler être une élection où chaque vote peut véritablement être décisif pour l'orientation du pays dans les prochaines années.

« Cette élection pourrait se révéler être une élection où chaque vote peut véritablement être décisif pour l'orientation du pays dans ces prochaines années »

Ces deux forces politiques peuvent également perdre des voix au profit de partis montants qui arrivent à se frayer un chemin dans le paysage politique. Il y a notamment le parti d'extrême droite *Chega* qui avait réalisé des résultats fracassants en 2022 en multipliant son électorat par 6 par rapport à 2019.

Depuis, *Chega* n'a cessé de gagner du poids et il est à prévoir que la présence de l'extrême-droite au Parlement s'agrandisse davantage avec ces élections, eux qui avaient obtenu 12 sièges en 2022. Le parti *Iniciativa Liberal* n'est pas en reste non plus, les électeurs l'avaient placé comme quatrième force politique du pays en 2022, il faudra regarder de près leurs résultats de cette année pour pouvoir mesurer avec un peu plus de recul leur progression.

DÉPUTÉS DE LA CIRCONSCRIPTION EUROPE

Sur les 230 sièges de l'*Assembleia da República*, quatre sont réservés à des députés représentants les portugais résidant à l'étranger, dont deux pour l'Europe. Il est à rappeler qu'approximativement 1 million de citoyens portugais font partie de la circonscription de l'Europe, soit presque 10 % de la population portugaise, mais que sur les 230 sièges, seuls 2 sont réservés à cette tranche de la population. Ainsi, il ne s'agit pas de comprendre que le vote des portugais de l'étranger compte peu, mais au contraire, de faire valoir l'importance de leur voix afin d'être mieux reconnu et représenté à l'avenir au sein de l'organe législatif.

Concernant les différents candidats pour représenter les portugais résidant en Europe, plusieurs têtes de listes ont été présentées. Pour l'*Aliança Democrática*, la coalition des partis de droite, c'est Carlos Gonçalves qui se présente. Ce dernier a déjà été Secrétaire d'Etat des Communautés et tout comme député du PSD pour la circonscription électorale de l'émigration en Europe. Il est depuis en fonction au Consulat du Portugal à Paris.

La CDU (Coalition Démocratique Unitaire) est une coalition entre le Parti Communiste

et le Parti Écologique qui présente Joana de Abreu Carvalho comme tête de liste à la circonscription électorale de l'émigration en Europe. Résidente au Royaume-Uni et évoluant dans le milieu des sciences, elle présente la CDU comme une « alternative politique pour les travailleurs, le peuple et le pays ».

Après des primaires internes achevées le 12 décembre dernier, le parti *Livre* a annoncé Tiago Correia comme tête de liste à la circonscription pour l'Europe. Résidant lui aussi au Royaume-Uni et évoluant dans le milieu de l'énergie et de la recyclabilité des ressources, il estime que*Livre* est « un véritable Parti de Gauche modéré, libertaire, européenne et écologiste », dans lequel il se retrouve. Il présente ces valeurs comme étant des valeurs montantes au sein des différents parlements en Europe et partagées par la diaspora portugaise.

Le parti d'extrême-droite *Chega* présente un ancien député du PSD António Maló de Abreu, élu pour la circonscription hors d'Europe. Celui-ci a présenté sa démission au PSD en ce début d'année en assurant que ses valeurs et principes n'étaient plus en adéquation avec celles de son parti. En ce sens, c'est vers le parti d'extrême droite qu'il s'est dirigé. *Chega* a confirmé António Maló de Abreu comme candidat pour la circonscription Europe.

Le *Bloco de Esquerda* propose en tête de liste pour la circonscription Europe Rita Nóbrega Gomes. La candidate réside à Bruxelles dont l'objectif est de freiner la progression de la droite et de l'extrême-droite au Parlement, tout comme transformer les conditions de logements et de santé.

Quant au parti *Iniciativa Liberal*, c'est João Cotrim Figueiredo qui est placé comme candidat pour la circonscription Europe. Il est élu député une première fois en 2019 avant de se faire réélire avec bien plus de voix en 2022.

À l'heure où ces lignes ont été écrites, ni le PS, ni le PAN (Parti des Personnes-Animaux-Nature) n'ont désigné leurs têtes de liste pour la circonscription Europe.

COMMENT VOTER DEPUIS L'ÉTRANGER ?

Concernant le vote des portugais de l'étranger, l'électeur peut choisir de voter par voie postale ou en présentiel, à condition qu'il soit recensé. Pour les élections législatives, le choix par défaut effectué par l'administration portugaise est celui du vote par voie postale.

Pour voter en présentiel, l'électeur doit informer la commission de recensement qu'il privilégie le vote en présentiel. Ce choix n'est qu'à effectuer une fois et réversible à n'importe quel moment, hors période électorale. Quant au vote en présentiel, il se déroule le jour précédent et le jour même de l'élection. Le vote se réalise dans les ambassades et consulats dans lesquels les électeurs appartiennent. Le lieu de vote sera ouvert le jour précédent de 8 heures à 19 heures (heure locale) et le jour de l'élection de 8 heures (heure locale) jusqu'à 20 heures (heure de Portugal) sans dépasser les 19 heures (heure locale).

Pour le recensement, il y a deux cas de figure. Soit l'électeur a son *cartão de cidadão* avec son adresse de l'étranger et dans ce cas il est automatiquement recensé, il n'a aucune démarche à réaliser. Soit l'électeur possède le *bilhete de identidade* avec son adresse de l'étranger, il doit alors se recenser à l'ambassade ou consulat auquel il appartient avec le titre de séjour du pays dans lequel il réside. Le recensement se fait en présentiel. Contrairement aux électeurs recensés au Portugal, il est impossible de voter par anticipation, ni par procuration, seuls le vote en présentiel et par voie postale sont admis, si l'électeur est recensé à l'étranger.

Si l'électeur est recensé au Portugal, mais qu'il se trouve à l'étranger au moment de l'élection, il est possible de voter par anticipation à plusieurs conditions. Si l'électeur se trouve à l'étranger dans l'exercice de ses fonctions, publiques ou privées, s'il est étudiant, chercheur ou boursier et qu'il se trouve à l'étranger dans le cadre de l'enseignement supérieur ou dans une mission de recherche, s'il est malade et qu'il suit des soins à l'étranger et si l'électeur, défini par les catégories ci-dessus, est accompagné, ses accompagnateurs ont également le droit de voter par anticipation.

Ce vote s'exerce entre le douzième et le dixième jour précédant l'élection. En amont du vote, il faut se rendre à l'ambassade ou au consulat et s'identifier avec son document officiel civil et indiquer son lieu de recensement au Portugal. ■

Victor Soares
Photo: Wikimedia/Jose Manuel

« Concernant le vote des portugais de l'étranger, l'électeur peut choisir de voter par voie postale ou en présentiel, à condition qu'il soit recensé »



João Pedro Pais en concert
pour célébrer le 25 Avril !

Dans le cadre des commémorations du cinquantième anniversaire de la révolution des Œillets, association l'ACPF nous propose une programmation exceptionnelle mêlant musique, histoire et célébration de la liberté.

L'Association Culturelle des Portugais de Feyzin (ACPF), fondée le 2 décembre 2003 par José Rocha, José Carlos Moreira, et Jorge Coelho, s'est affirmée au fil des années comme un acteur majeur de la promotion de la culture portugaise dans la région.

Ses principaux objectifs sont de sensibiliser les jeunes et les adultes à la langue portugaise, à la culture, aux sports et à l'histoire du Portugal tout en encourageant les échanges interculturels. L'association ouvre son siège chaque weekend au parc de l'Europe à Feyzin (69 320, au sud de Lyon).

Profondément attachée au maintien de la mémoire, l'ACPF célèbrera le cinquantenaire du 25 de Abril en collaboration avec la municipalité de Feyzin, en organisant un concert inédit le 2 mars 2024 à la Salle de l'Épicerie Moderne de Feyzin.



Cette « Nuit du Portugal » concoctée par l'ACPF offre une occasion unique de célébrer la jeunesse, la mémoire, les libertés, et la poésie. Outre le concert de João Pedro Pais, l'association organise des débats, des lectures, des arts, et bien plus encore, mettant en lumière la richesse culturelle du Portugal.

Le concert se tiendra le samedi 2 mars 2024, à la Salle de l'Épicerie Moderne à Feyzin, à 20h. Les membres de l'ACPF sont ravis de présenter cet événement exceptionnel et invitent tous les amateurs de musique et de culture portugaise à réserver leur place dès maintenant pour cette soirée qui s'annonce riche en émotion. Les places sont limitées, et la réservation peut être effectuée en ligne via le QR code en bas de page ou sur : ***helloasso.com/associations/acpf-association-culturelle-des-portugais-de-feyzin***.

L'ACPF se positionne comme un acteur dynamique, engagé, et passionné, cherchant à faire vivre et à partager le riche patrimoine culturel portugais. À travers ses initiatives, elle offre à la communauté de la région une fenêtre sur la diversité et l'histoire du Portugal. L'année 2024 promet d'être mémorable, marquée par la célébration de la Révolution des Œillets. ■

« Cette *Nuit du Portugal* concoctée par l'ACPF offre une occasion unique de célébrer la jeunesse, la mémoire, les libertés, et la poésie »

Le point central de la commémoration sera donc « La Nuit du Portugal », avec le concert de João Pedro Pais, célèbre chanteur, auteur-compositeur-interprète, et guitariste portugais. Il se produira sur scène le 2 mars prochain à 20h.

Ce moment musical promet d'immerger le public dans une palette d'émotions uniques en son genre, avec son énergie contagieuse et ses interprétations captivantes.

En plus de ses propres succès dans les genres pop rock et soft rock, l'artiste interprétera des chansons emblématiques de la révolution, notamment celles de Zeca Afonso, de quoi plonger le public dans un contexte du cinquantenaire de la révolution des Œillets au Portugal.

PETIT RAPPEL HISTORIQUE : LA MUSIQUE ET LA RÉVOLUTION

Le 25 avril 1974, à 00h20, la chanson "Grândola Vila Morena" de Zeca Afonso était diffusée sur les ondes de la radio Renascença, marquant le début du coup d'État contre la dictature salazariste.

Ce geste symbolique a déclenché une série d'événements conduisant à la destitution du dictateur Marcelo Caetano, mettant fin à la plus longue dictature d'Europe. Pendant cette période, beaucoup d'artistes (parfois exilés) militèrent contre le régime et son oppression : Sophia de Mello Breyner, Mário Cesariny, José Mário Branco, José Afonso (Zeca Afonso), Luís Cília, Maria Teresa Horta... C'est à ces artistes et personnalités que la soirée souhaite rendre hommage.

Hugues Sapin
Photo: ACPF

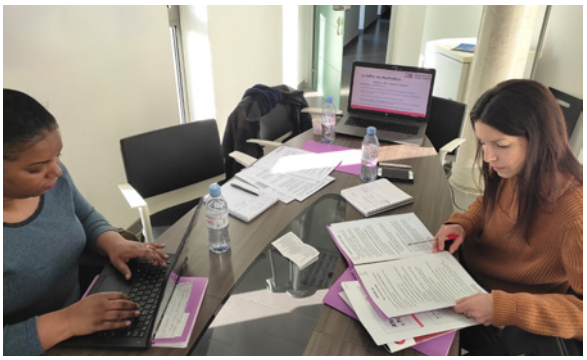
Portugal : 25 avril 1974, enfin la liberté !

exposition

Reconversion professionnelle ?
Les ateliers DSE sont faits pour toi !

Le DSE de Cap Magellan propose depuis cet automne un cycle d'ateliers appelé « Parcours PRO » ! Il comprend quatre ateliers complémentaires, qui ont pour particularité de mettre en avant la valeur ajoutée de la langue portugaise sur le marché du travail.

L'objectif de ces ateliers est d'accompagner les membres des communautés lusophones, qu'ils soient récemment arrivés en France ou bien installés, et qu'ils soient étudiants, jeunes diplômés ou en reconversion professionnelle, dans leur recherche d'emploi en France, en leur fournissant des outils adaptés pour mettre en avant leurs compétences.





Ils ont lieu le samedi dans les locaux de Cap Magellan (dans le 14e arrondissement de Paris). Ça t'intéresse ? Inscris-toi en entrant en contact avec Cap Magellan via l'email **dse@capmagellan.org** ou au **01 79 03 50 11 00** ! On t'enverra le formulaire d'inscription.

CHAQUE CYCLE EST COMPOSÉ DES ATELIERS SUIVANTS :

ATELIER CV ET LETTRE DE MOTIVATION : L'idée de ce premier atelier est de présenter les spécificités de ces deux documents, complémentaires à la fois sur la forme et sur le fond, de manière à donner aux participants les clés pour réaliser les leurs, et ainsi accrocher le recruteur dès la première phase de candidature. Sur la forme, l'objectif est de proposer une mise en page appropriée aux CV et de montrer comment structurer la rédaction de sa lettre de motivation. Cet atelier enseigne comment analyser une annonce pour y répondre de manière ciblée, en mettant en avant ses compétences et en sélectionnant les informations pertinentes. Les participants repartent avec des ressources pratiques telles que des fiches méthodes et des checklists pour les aider dans leurs futures candidatures.

LA RECHERCHE D'EMPLOI ET/OU DE STAGE : Organiser sa journée lorsqu'on recherche un emploi ne va pas de soi, il est pourtant fondamental de bien planifier ses recherches ! L'absence de cette structure peut rapidement nous décourager. Cet atelier présente une méthodologie à suivre pendant sa recherche d'emploi, pour l'organiser efficacement et la rendre plus efficiente.

MON PROJET PRO ET LE MARCHÉ DU TRAVAIL : L'objectif de cet atelier est d'encourager les participants à analyser leurs compétences professionnelles et extra-professionnelles pour qu'ils les utilisent dans leur recherche d'emploi. Ils apprennent à intégrer ces atouts dans leur recherche d'emploi et à mieux cibler les institutions susceptibles d'offrir des opportunités correspondant à leurs compétences.

Le programme de cet atelier reste cependant assez flexible, le but étant de l'adapter au(x) profil(x) des différents participants. Ponctuellement et en fonction des demandes, il peut porter sur un secteur spécifique avec le soutien d'un partenaire privé.

L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE : Cet atelier prépare les participants à la phase finale du processus de recrutement, en se concentrant là encore à la fois sur la forme et sur le fond. Il se divise en deux parties. La première vise à fournir aux participants les outils nécessaires pour une préparation minutieuse de leur entretien, tandis que la seconde aborde la manière de se comporter pendant l'entretien.

L'idée est d'aborder aussi bien la posture à adopter pendant celui-ci que l'analyse à réaliser en amont pour être prêt le jour J. Des ressources sont également distribuées aux participants, incluant une checklist, des conseils divers et une liste de questions-types. ■

« L'objectif est d'accompagner les membres des communautés lusophones dans leur recherche d'emploi en France, qu'ils soient récemment arrivés en France ou bien installés, et qu'ils soient étudiants, jeunes diplômés ou en reconversion professionnelle »

Ateliers « Parcours PRO »
Le samedi dans les locaux de Cap Magellan, 75014 Paris

Inscription obligatoire pour assister aux Ateliers « Parcours PRO » - par email à dse@capmagellan.org ou par téléphone au 01 79 03 50 11 00

Hugues Sapin
Photos: Cap Magellan

Les court-métrages luso foisonnent au Festival de Clermont-Ferrand



Rendez-vous à Clermont-Ferrand du 2 au 10 février pour la plus grande manifestation cinématique mondiale consacrée au court-métrage, avec des films lusophones au programme !

Commençons la sélection avec **Pássaro Memória (un Oiseau nommé Mémoire)**, du réalisateur brésilien Leonardo Martinelli. Un oiseau nommé Mémoire a oublié comment voler jusqu'à chez lui. Lua, une femme transgenre, tente de retrouver Mémoire dans les rues de Rio de Janeiro, mais la ville peut être un lieu hostile.

Nous poursuivons avec **Cul-de-Sac**, réalisé par le portugais Mário Macedo et le croate Vanja Vascarac. Un groupe de skater se réfugie dans un centre commercial, dont ils font leur terrain de jeu. Tandis qu'ils font du skate dans les allées vides, l'inertie les gagne. Ils sont dans un cul-de-sac.

Toujours du côté portugais, nous pourrons voir le court-métrage d'animation **Quase me lembro (Comme un Souvenir)**, de Miguel Lima et Dimitri Mihajlovic. Une femme s'abandonne dans la fugacité de ses souvenirs d'enfance, et tente, petit à petit, de reconstituer l'histoire de la maison où son grand-père a vécu.

2720, du réalisateur portugais Basil da Cunha nous emmène à Lisbonne. Après une violente descente de police dans un obscur quartier pauvre de la ville, une petite fille de sept ans part à la recherche de son grand frère disparu. Au même moment, un jeune repris de justice tente de prendre un nouveau départ, loin de son passé de criminel. Les destins de ces deux personnages vont se croiser de manière tragique.

Entre Sombras (Au Cœur des Ombres), des portugaises Mónica Santos et Alice Guimarães, court-métrage d'animation, nous plonge dans un monde surréaliste où les cœurs peuvent être déposés à la banque pour éviter de tomber amoureux, Natália part à l'aventure avec un homme pour l'aider à retrouver son cœur volé.

Le dernier film portugais sera également un film d'animation : **Garrano** de David Doutel et Vasco Sá. Un cheval, "Garrano" doit tirer une lourde charge sous un soleil de plomb. Le jeune Joel découvre un homme sur le point de mettre le feu à la forêt.

Retournons au Brésil, pour voir **Até onde o Mundo alcança (Aux Confins du Monde)**, de Daniel Frota de Abreu qui nous livre un documentaire expérimental. Une équipe d'ethnobotanistes doit répertorier l'une des plus importantes collections d'histoire naturelle au monde, tandis qu'un ornithologue amateur finit par enregistrer un son oublié depuis longtemps. Cet enregistrement est à l'origine d'une exploration des effets interminables du colonialisme sur la façon dont on perçoit la nature aujourd'hui.

Nous terminerons le festival avec **Quebramar**, de la réalisatrice brésilienne Cris Lyra qui nous raconte l'histoire d'un groupe de jeunes lesbiennes de São Paulo part en voyage à la plage. En cette fin d'année, l'ambiance est à la fête, à l'amitié et à la musique. Bienveillantes les unes pour les autres, elles assument leur corps, leurs souvenirs et leur liberté. ■

« Rendez-vous à Clermont-Ferrand du 2 au 10 février pour la plus grande manifestation cinématique consacrée au court-métrage »

Flore Couto
Photo: Festival de Clermont-Ferrand

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA
20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél.: 01 42 78 47 86

CINÉMA ST. ANDRÉ DES ARTS
30, rue St. André des Arts, 75006 Paris
tél.: 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN
76, rue de Rennes
75006 Paris
tél.: 08 92 68 48 24

Brève

SORTIE LE 7 FÉVRIER D'OPÉRATION PORTUGAL 2

Hakim alias Joaquim, notre policier maladroit et gaffeur, est de retour ! Il doit déjouer les plans d'un promoteur véreux : le comte de Neuville. Avec ses amis, il infiltre le Château du Comte, mais doit en plus préparer son mariage avec Julia, à qui il a caché sa mission. Rien ne se passe comme prévu et Hakim et sa bande de pieds nickelés, dépassés, vont aller de catastrophe en catastrophe. Il va alors entrer dans une course folle pour réussir sa mission et sauver son couple. **Opération Portugal 2 : La vie de Château**, réalisé par Frank Cimière et co-écrit avec D'Jal, sortira au cinéma le 7 février 2024 en France. Trois ans après la sortie du premier volet, D'Jal revient en protagoniste du film, aux côtés de Grégoire Bonnet, Aurélie Boquien, Sarah Perles, Serge Da Silva, Farida Ouchani ou encore Bruno Sanches. ■

Flore Couto

Gil Semedo & Calema
en concert à Paris





À l'âge de 49 ans, le célèbre capverdien Gil Semedo revient sur la scène du Grand Rex pour un concert spécial célébrant ses 30 ans de carrière. Originaire du Cap-Vert, Gil Semedo est né en 1974 à Assomada. Petit, il déménage aux Pays-Bas avec sa famille. Il se passionne très tôt pour la musique et particulièrement pour l'artiste Michael Jackson. Lors de sa participation à l'émission phare hollandaise « Henry Huisman Sound mix Show », il imite son idole et va jusqu'en finale.

Il connaît un grand succès à la sortie de son premier album "Menina" en 1991, avec plus d'un million de disques vendus dans le monde, il devient l'un des plus grands artistes des pays africains lusophones. Gil Semedo crée son genre musical, le Caboswing une combinaison de musique traditionnelle capverdienne la Coladeira, le Funana et le Batuco mélangée avec des influences zouk, pop, R&B et afro-caribéennes.

Ce qui rend ses chansons aussi remarquables, c'est l'inspiration qu'il puise dans ses racines. Ses musiques évoquent les épreuves de la vie, l'amour, l'amitié et la paix. En 2007, il sort son album "Cabopop" enregistré au Cap-Vert et à Paris, cet album témoigne de son évolution artistique.

Ce concert sera l'unique reflet de l'engagement et de la gratitude de Gil Semedo avec à l'honneur ses chansons les plus anciennes, "Maria Julia"ou "Sweet Honey", celles plus actuelles "Gostu Sabi, Soraia Ramos & Mito Kaskas" avec de nombreux invités comme Garry, Elji, Hiliar, etc.

Les frères António Mendes Ferreira et Fradique Mendes Ferreira sont de retour à Paris. Originaires de São Tomé, les deux frères se lancent très tôt dans la musique qu'ils prennent d'abord comme un loisir.

C'est en 2010, à la veille de leur départ pour la France, que les deux frères enregistrent leur premier album, intitulé "Ni Mondja Anguené", référence aux premiers exilés et déportés. Calema s'inscrit en 2013 au casting de "The Voice ". Les deux frères interprètent la chanson "Balada" de Gustavo Lima, sans succès.

Leur musique et performances live mélangent plusieurs influences, à l'image de leur parcours : musiques africaines, ambiances insulaires et sonorités lusitaniennes. Chacun de leurs disques est un événement. Après une décennie de hits et de nombreux #1 dans plusieurs pays, ils n'ont pas oublié les années passées en France et souhaitent aujourd'hui donner une nouvelle lecture à certains de leurs tubes, avec des versions franco portugaises. Te Amo (DJ Youcef remix) est désormais disque d'or en France. Par la suite, les frères préparent un nouveau projet musical : se lancer dans un album avec des titres en français. ■

Gil Semedo en concert le 3 février à 20h au Grand Rex, 1 Boulevard Poissonnière, 75002 Paris

Calema en concert le 24 février à 19h au Dôme de Paris, 34 Boulevard Victor, 75015 Paris

Kelly Fernandes
Source : www.ledomedeparis.com / Photo: Dyam

Coups de cœur



CORAÇÃO CIGANO - LUAN SANTANA FT LUÍSA SONZA , SOM LIVRE (2022)
Luan Santana s'associe avec Luisa Sonza pour créer Coração Cigano. Ce morceau fusionne plusieurs rythmes pour transporter l'auditeur dans une ambiance sensuelle et romantique. Les paroles expriment la dynamique complexe d'une relation passionnée, mais tumultueuse. Les paroles romantiques sertanejo de l'artiste, et l'empreinte plus pop et contemporaine de la chanteuse, créent un contraste intéressant qui enrichit la chanson. Le clip met en scène les deux artistes en live lors d'un concert de Luan Santana ce qui illustre la sincérité de l'interprétation.
A não perder! ■



MENTA - DAVID CARREIRA FT DJODJE, BRAINSTORM (2023)
La collaboration de ce duo amène le Portugal et le Cap-Vert dans cette musique avec un mélange subtil de rythmes modernes et de mélodies accrocheuses. Menta parle d'un amour d'été et la composition de la musique a été faite à plusieurs mains notamment DJ Snake, Mário Ezequiel Sousa, Vitória Sousa, etc. Le clip a été enregistré sur la plage de Fonte da Telha au Portugal, avec la participation des influenceuses Bruna Gomes et Lara Moniz. Petite anecdote : David Carreira a expliqué sur ses réseaux sociaux que la musique a été enregistrée en seulement trois heures au studio.
Fantástico ! ■



GOSTO DE TI - NININHO VAZ MAIA FT CRISTIANO MAIA, JUVANDES (2021)
Père et fils collaborent pour produire cette musique. Gosto de ti est l'expression sincère d'amour et de nostalgie. Les paroles transmettent un sentiment profond de désir et de douleur de manquer à quelqu'un. Le morceau mélange pop et flamenco, référence aux origines gitanes du chanteur. La chanson se termine par Nininho expliquant l'improvisation du morceau et qu'elle peut ne pas résonner avec tout le monde, mais il exprime sa gratitude envers ceux qui l'apprécient. Nininho Vaz Maia utilise la langue et les émotions pour donner vie à ce thème, créant ainsi un lien profond avec le public. Para descobrir! **Para descobrir !** ■

AGENDA

>> Musique brésilienne

JOÃO SELVA EN CONCERT À MASSY

Le 8 février à 20h30

João Selva est un artiste reconnu pour son énergie entraînante sur scène, combinée à son style fusion englobant la soul, le funk, et d'autres éléments rythmiques tropicaux. João Selva parvient toujours à captiver son public par son charme et le mélange unique de ses compositions, qui sont autant influencées par la samba et le sertanejo. Ses concerts sont une célébration de la vie, de l'amour et de l'harmonie.

Paul B, 6 Allé du Québec, 91300 Massy

>> Musique capverdienne

FADO COMPTEMPORAIN & MUSIQUE DU CAP-VERT

Le 9 février à 20h30

Le groupe ARIA est composé de 6 musiciens et d'une chanteuse. C'est un groupe grenoblois, rendant un hommage vibrant au fado et à la saudade portugaise, ainsi qu'aux mélodies capverdiennes, morna et coladeira, autant de chants porteurs d'émotions, de mélancolie, de douceur, racontant le voyage de la vie. Marie Fraissard donne sa voix chaude et pénétrante accompagnée de Dominique Busso au saxophone, René-Pierre Ducret à la guitare portugaise, Bernard CORROY basse électrique et contrebasse, Lucien Loiodice à la guitare accompagnement, Stéphane Robin-Mylord aux percussions et Franck Fiorucci à l'accordéon.

Association Maison Pour Tous, 76 Route de Tavernolles, 38320 Herbeys

LOS TCHICAOS À MARSEILLE

Le 14 février à 20h30

Le répertoire de reprises et de compositions est un mélange savoureux de rythmiques capverdiennes et de mélodies des îles telles que la Coladera, la Morna, le Funana et le Batuque. Une musique très métissée chantée en portugais et en créole capverdien, elle vient d'une rencontre entre l'Europe et l'Afrique et continue d'évoluer avec une grande variété de compositeurs et de styles.

La Caravelle, 34 Quai du Port, 13002 Marseille

>> Musique portugaise

SOIRÉES FADO O'PORTOLOGIA

Les 7 et 21 février à 19h30

Venez découvrir l'ambiance intimiste et authentique des maisons de Fado, avec les meilleures voix du Fado accompagnées par la Guitare Portugaise et la Guitare Classique. Venez voyager à travers la Saudade, au son du Fado et un verre de Porto, dans un cadre unique à Paris !

Portologia Paris
42, rue Chapon, 75003 Paris
Possibilité de manger sur place

NUIT DU PORTUGAL CONCERT JOÃO PEDRO PAIS

Le 2 mars à 20h

João Pedro Pais navigue sur une palette d'émotions unique en son genre. Après ses compositions soft rock, le compositeur-guitariste interprétera quelques chansons de Zeca Afonso, Immergé dans un contexte de cinquante ans de la révolution des œillets.

L'Épicerie Moderne
Place René Lescot, 69320 Feyzin
(Région de Lyon)

TONY CARREIRA EN TOURNÉE EN FRANCE



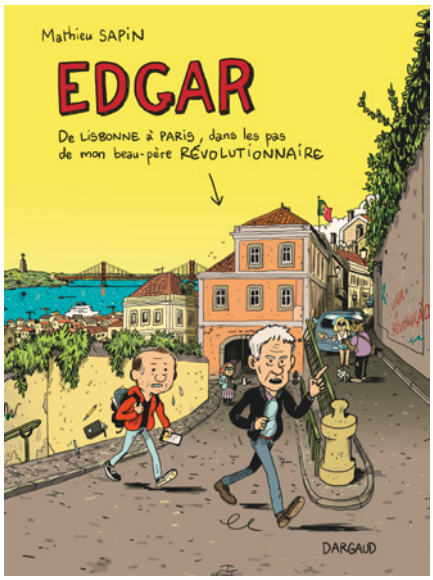
Prenez dès maintenant vos places pour Tony Carreira, l'artiste incontournable de la chanson portugaise. Il est actuellement en tournée dans toutes la France :

Le 2 mars à Muret
Le 3 mars à Bordeaux
Le 8 mars à Montereau
Le 9 mars à Paris
Le 22 mars à Saint-Quentin
Le 23 mars à Dijon
Le 24 mars à Lyon
Le 2 juin à Lille



Edgar : de Lisbonne à Paris,
dans les pas de mon beau-père révolutionnaire

Comme chaque mois, je faisais de la veille pour trouver la nouvelle pépite littéraire dont j'allais vous parler dans ce nouveau numéro du CapMag. Hélas, les ouvrages en lien avec la Lusophonie ne courent pas les rues - au sens propre, bien sûr, comme au sens figuré.



Je commençais à désespérer quand, tout à coup, Eurêka ! J'ai trouvé la dernière bande dessinée de Mathieu Sapin, "Edgar, de Lisbonne à Paris, dans les pas de mon beau-père révolutionnaire" parue aux éditions Dargaud.

Hop, ni une ni deux, j'ai couru chez mon libraire - merci à la librairie Campus, à Dax - afin de m'en procurer un exemplaire. Et je l'ai littéralement englouti ! Enfin, pas vraiment, puisqu'en plein milieu de ma lecture je n'ai pu m'empêcher d'interpeller l'auteur sur son compte Instagram :

"Je suis en train de lire votre bande dessinée et j'étais obligée de vous écrire pour vous dire que vous êtes vraiment très drôle. [...] Puis Edgar surtout, on l'aime !"

Mais, me direz-vous, qui est Edgar ? Edgar, c'est le beau-père et le personnage principal de l'auteur-dessinateur-narrateur de la bande dessinée. Ce n'est ni un héros ni un anti-héros : c'est un révolutionnaire de l'ombre. Pendant près de 160 pages, on le suit à la trace sur les lieux qui ont logé ses souvenirs - parfois bizarres et peu crédibles - de Lisbonne à Lagos en passant par Miramar. Mais à travers ces pages, ce n'est pas que l'histoire d'Edgar qui nous est racontée. C'est aussi l'Histoire du Portugal avec des intermèdes drôles et ludiques qui sont une véritable initiation à la culture lusitanienne : la dictature, le sébastianisme, "o salto" et même Wellington. Oui oui, Wellington !

Les dessins sont simples mais subtilement amusants, le reportage est farfelu - désolé, je n'ai pas trouvé d'autre mot -, mais pose la question, en cette année de célébration du cinquantenaire de la Révolution : qu'est-ce que c'est un révolutionnaire ?

Que l'on croit ou pas au récit d'Edgar, on prend plaisir à lire la vie de ce septuagénaire, relique d'un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître !

"La seule chose que je te demande,
c'est : la vérité, rien que la vérité.
- Euh... D'accord.
- Encore qu'il existe une expression
en portugais qui dit : com a verdade me enganas.
- Ah ok. Tout un programme..." ■

***Edgar : de Lisbonne à Paris, dans les pas de mon beau-père révolutionnaire*, Mathieu Sapin, éditions Dargaud, 2023.**

Marta Serra
Assistante éditoriale
aux éditions Passiflore

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE
19/21, rue des Fossés Saint-Jacques,
Place de l'Estrapade
75005 Paris
tél. : 01 43 36 34 37

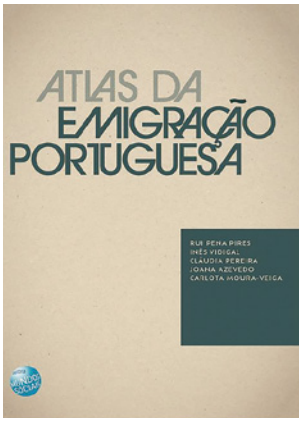
INSTITUTO CAMÕES
6, passage Dombasle
75015 Paris
tél : 01 53 92 01 00

BIBLIOTHÈQUE CALOUSTE GULBENKIAN
Maison du Portugal
7P, boulevard Jourdan
75014 Paris
tél. : 01 53 85 93 93

BIBLIOTHÈQUE BUFFON
15bis, rue Buffon
75005 Paris
tél. : 01 55 43 25 25

CENTRE EUROPÉEN DE DIFFUSION DE LA PRESSE PORTUGAISE
13, avenue de la Mésange - 94100 Saint-Maur-des-Fossés
tél. : 01 48 85 23 15

A curiosidade do mês



ATLAS DA EMIGRAÇÃO PORTUGUESA

Atlas da Emigração Portuguesa de Rui Pena Pires, Inês Vidigal, Cláudia Pereira, Joana Azevedo, Carlota Moura Veiga pelo Observatório da Emigração :

A emigração é, em Portugal, um fenómeno de longa duração e grande amplitude que teve, no século XXI, um novo crescimento. Entre 2001 e 2020, terão saído anualmente de Portugal, em média, mais de 75 mil pessoas.

Somadas às grandes vagas migratórias anteriores, da segunda metade do século XX, as saídas mais recentes contribuíram para a constituição de uma população emigrada de grande dimensão.

Hoje, vivem espalhados pelo mundo mais de 2.1 milhões de emigrantes portugueses. Em termos relativos, a emigração portuguesa é a maior da Europa e a oitava maior do mundo.

Neste Atlas, elaborado pela equipa permanente de investigadores do Observatório da Emigração, editado pela Mundos Sociais, reúne-se e analisa-se a informação estatística disponível sobre o estado atual da emigração portuguesa. ■

Marta Serra
Assistante éditoriale
aux éditions Passiflore

La roue de la créativité
de Joana Vasconcelos



Actuellement au Centre Pompidou de Metz, Joana Vasconcelos nous présente sa nouvelle œuvre : ***« La roue de la créativité »***.

Née à Paris, Joana Vasconcelos est une artiste portugaise réputée pour ses sculptures monumentales ainsi que par ses installations immersives. Son travail, caractérisé par l'exploration innovante des matériaux et la rupture des conventions, transcende les frontières conventionnelles, provoquant des réflexions profondes sur des thèmes tels que le féminisme et l'identité culturelle.

C'est le cas de ***« Hand-made »***, Pendant une année, Joana Vasconcelos a invité et filmé un groupe de femmes aux générations et nationalités variées, les encourageant à crocheter et à tricoter le long d'un itinéraire jalonné par certains des monuments les plus emblématiques du Portugal, de la tour de Belém au monastère d'Alcobaça. Le film met en lumière le langage universel et silencieux du crochet, une pratique artisanale et culturelle partagée au sein de différentes sociétés. Il souligne également la relation entre l' « artisanat et le patrimoine » et met en avant l'importance de la transmission des connaissances, un aspect essentiel pour l'artiste.

Cette initiative captivante de Joana Vasconcelos explore ainsi les liens entre l'art, l'artisanat et le patrimoine, tout en célébrant la diversité culturelle à travers une activité créative commune.

C'est un projet qui a porté ses fruits en 2008, mais qui continue d'inspirer son travail.

En effet, Joana Vasconcelos nous propose de monter à bord de sa ***« roue de la créativité »*** pour continuer ce que ***« Hand-made »*** a introduit.

« La roue de la créativité » est un atelier qui invite ses visiteurs à contribuer à une œuvre collective en utilisant fils, crochets et aiguilles à leur disposition. L'objectif est de créer des rosaces colorées qui témoigneront de la diversité artistique de chacun. Du matériel nécessaire ainsi qu'un tutoriel conçu par l'artiste sont mis à la disposition de tous. Cette démarche vise à encourager chaque participant à s'approprier le langage artistique proposé et à offrir une réinterprétation personnelle, favorisant ainsi une expérience collaborative et créative au sein de l'installation.

Cet atelier sera disponible du 18 novembre 2023, et jusqu'au 6 mai 2024.

Nous retrouvons donc maintenant Joana Vasconcelos sur son nouveau projet, ***« La roue de la créativité »*** au Paper Tube Studio (PTS) dans le Centre Pompidou de Metz. Installé à titre permanent dans le Jardin Sud du centre, le PTS est ouvert au public en tant que bibliothèque, en partenariat avec les Bibliothèques-Médiathèques de Metz, et fonctionne également comme une galerie d'exposition intégrée au parcours du musée. En tant que lieu propice à la réflexion, à la création et au partage, il organise deux fois par an des expositions participatives conçues par des artistes de renommée internationale. Les ateliers proposés dans le PTS sont en accès libre et ouverts à tous. L'équipe de médiation accompagne les ateliers.

Ainsi, soutenue par la Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, Joana Vasconcelos nous propose ainsi un atelier original qui viendra compléter un travail commencé il y a 16 ans. ■

Atelier sur œuvre collective
« La roue de la créativité » de Joana Vasconcelo
jusqu'au 6 mai 2024 au Paper Tube Studio (PTS)
Centre Pompidou de Metz, 1 Parvis des Droits de l'Homme, 57020 Metz

Jéssica Ramos
Source : Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France ; Centre Pompidou de Metz
Photo : © Centre Pompidou-Metz

AGENDA

LOADING : L'ART URBAIN À L'ÈRE NUMÉRIQUE
Jusqu'au 21 juillet 2024
Cette exposition inédite montre l'impact des technologies de production et diffusion digitale sur le travail de nombreux artistes urbains. Elle compte avec des travaux de l'artiste portugais Vhils, ainsi comme de Saype, Rache, Joseph Kyselak, Jazoo Yang, et Said Dokins.
Grand Palais Immersif
110 Rue de Lyon, 75012 Paris

LE CAP-VERT : EXPOSITION DE PHOTOS
Du 5 au 30 avril 2024
Dans le cadre des Jeux Olympiques et de l'accueil de la délégation du Cap-Vert à Parthenay, la Communauté de communes Parthenay-Gâtine a mis en place une exposition sur l'agriculture et la gastronomie de l'Archipel. Exposition visible aux heures d'ouverture de la médiathèque. Entrée libre et gratuite.
Médiathèque Parthenay
6 Place Georges Picard,
79200 Parthenay

FOIRE-EXPO 2024 : LE PORTUGAL
Du 15 au 18 mars 2024
La 73e Foire-Exposition de Bressuire est consacrée au Portugal. Pendant quatre jours, la Bocapole recevra 150 exposants de différents domaines comme la gastronomie, l'habitat ou même la motoculture. Un dîner spectacle sera également au programme le soir du 15 mars.
Espa. Bocapole,
79300 Bressuire

EXPOSITION PERMANENTE DU MUSÉE NATIONAL DE L'IMMIGRATION
Le Musée de l'immigration a rouvert ses portes. Découvrez-y la nouvelle expo permanente.
Palais de la Porte Dorée
293, avenue Daumesnil, 75012 Paris

40 ans de l'association ARCOP de Nanterre

L'association ARCOP de Nanterre invite toutes les personnes appréciant la culture portugaise à célébrer le 40e anniversaire de leur association au cours d'un week-end qui s'annonce mémorable.



L'événement commencera le samedi 3 février par un savoureux dîner, rendez-vous à 20h30 à la salle des congrès de Nanterre. Au menu : un délicieux Cozido à Portuguesa, ce plat d'hiver traditionnel connu de tous qui rappelle beaucoup le pot-au-feu français. Les amateurs de cuisine portugaise seront ravis ! Attention cependant, n'oubliez pas de réserver votre place au préalable auprès +33 6 07 44 86 72. Le prix du repas est fixé à 25 €, et comprend le plat, le dessert et le café (les boissons ne sont pas incluses).

La soirée sera rythmée par des Cantares ao Desafio, il s'agit de comptines populaires improvisées dans lesquelles les chanteurs interagissent en se challengeant. Les musiciens Maria Celeste, Daniel Sousa, Valter São Martinho et Sandrina Gonçalves et leurs accordéons seront de la partie !

À partir de 22h30 la fête va s'intensifier, avec la tant attendue Noite de Rusgas ! L'ambiance sera animée par l'énergie contagieuse des groupes Herdeiros do Minho de Brie Comte Robert, Estrelas Douradas de Versailles, Os Minhotos de Viana do Castelo de Vitry, Juventude e Raízes de Portugal de Chatenay Malabry et ARCOP de Nanterre monteront sur scène pour vous présenter un spectacle inoubliable.

Les célébrations se poursuivront l'après-midi du dimanche 4 février. À partir de 14h30, ARCOP nous a organisé un festival folklorique ! Les groupes Flor do Lima de Villiers le Bel, Aldeias do Minho de Malakoff, Casa do Arcos de Paris, et l'ARCOP de Nanterre participeront et présenteront les danses, les chorégraphies, les costumes chatoyants et les chants de leurs régions respectives. ■

40 ans de l'association ARCOP de Nanterre
à la salle des congrès de Nanterre 118 Rue du 8 Mai 1945, 92000 Nanterre

SAMEDI 3 FÉVRIER :
- **À partir de 20h3 : Concert Cantares ao Desafio**
- **Dîner Réservation obligatoire: +33 6 07 44 86 72 / Prix du repas: 25 €**
- **À partir de 22h30, danse collective Noite de Rusgas**

DIMANCHE 4 FÉVRIER
- **Festival folklorique à partir de 14h30**

Hugues Sapin
Photo: Association ARCOP de Nanterre

AGENDA

AMILCAR CABRAL À L'HONNEUR POUR LE BLACK HISTORY MONTH !
L'association Mémoires & Partages
Amilcar Cabral, par le rôle central qu'il a joué dans les luttes de libération et d'indépendance de la Guinée-Bissau et du Cap-Vert, a exercé une influence déterminante dans l'évolution des autres colonies portugaises en Afrique. De l'Angola au Mozambique en passant par São Tomé-e-Príncipe, l'action d'Amilcar Cabral a participé à structurer les mouvements indépendantistes, les répertoires de résistance et les réseaux anticoloniaux de solidarité de toute l'Afrique.
www.memoiresetpartages.com

SAMEDI 3 FÉVRIER
À BORDEAUX
À partir de 17h,
7 Rue du Palais Gallien,
33000 Bordeaux
- **17h :** inauguration de l'exposition « Guinée-Bissau, Regards Manjack » de Michelle Corréa.
- Table-ronde Amilcar Cabral et Les créolisations lusophones avec Elisabeth Moreno, Amzat Boukari-Yabara, Pierrette Herzberger-Fofana, Michel Cahen.
- Concerts de musiques Bissaoguinéennes, brésiliennes et capverdiennes par Carlos Có Kabazz, Zalyka Gomes et Mestre Jakaré Do Cavaco, performance de Capoeira par Cajueiro Mestre Dorado.

DIMANCHE 11 FÉVRIER
À BORDEAUX
à partir de 11h
au CAPC, 7 Rue Ferrere,
33000 Bordeaux
- **11h :** Visite guidée du Musée sur « L'Esclavage des Noirs par le Portugal »
- **16h :** Rencontre avec l'artiste Bissaoguinéen Nu Barreto autour l'exposition « Amours Systémiques ».

VENDREDI 16 FÉVRIER
À BAYONNE
Librairie Hirigoyen,
5 Rue Port de Castets,
64100 Bayonne
- Exposition « Guinée-Bissau, Regards Manjack » de Michelle Corréa.

SAMEDI 17 FÉVRIER
À PARIS
Maison Muller,
6 Rue Muller, 75018 Paris
- **18h :** Table-ronde Amilcar Cabral et Les créolisations lusophones avec Pierre Tavares, Fernanda Cabral Semedo et Paulette Gomis
- Exposition « Guinée-Bissau, Regards Manjack » de Michelle Corréa
- Ciné-débat, projection du film d'animation Nayola de José Miguel Ribeiro : trois femmes racontent la guerre en Angola.

LUNDI 19 FÉVRIER
À BORDEAUX
Cinéma Utopia, 5 place Camille Jullian, 33000 Bordeaux
Ciné-débat, projection du film d'animation Nayola de José Miguel Ribeiro : trois femmes racontent la guerre en Angola, puis débat avec Fernanda Cabral Semedo, co-fondatrice de la Fédération des Associations Capverdiennes de France

DU 19 AU 23 FÉVRIER
À LA ROCHELLE
Maison de l'Étudiant,
22 Rue Cardinal, 17000 La Rochelle
- Exposition « Guinée-Bissau, Regards Manjack » de Michelle Corréa
- Ciné-débat le 22 février, projection du film d'animation Nayola de José Miguel Ribeiro : trois femmes racontent la guerre en Angola.

SAMEDI 24 FÉVRIER
AU HAVRE
Lycée Porte Océane,
44 Rue Emile Zola, 76600 Le Havre
- Table-ronde : Amilcar Cabral et Les créolisations lusophones ;
- Exposition « Guinée-Bissau, Regards Manjack » de Michelle Corréa ;
- Ciné-débat, projection du film Nayola film d'animation de José Miguel Ribeiro sur trois femmes racontant la guerre en Angola

Département Stage & Emploi

Tu es étudiant, jeune diplômé, ou en reconversion professionnelle ?

PARTICIPE AUX ATELIERS PARCOURS PRO !

+ d'infos sur **capmagellan.com**



INSCRIS-TOI VITE !

Au programme :

- *L'entretien d'embauche*
- *La recherche d'emploi et/ou de stage*
- *Atelier CV et Lettre de Motivation*
- *Mon projet pro et le marché du travail*

CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Département Stage & Emploi

Taça de Portugal :
Le back-to-back pour Porto ?



Tenant du titre et potentiel favori pour l'édition 2024 de la Taça de Portugal, le FC Porto s'apprête à affronter le petit poucet de la compétition Santa Clara avec à la clé, une place en demi-finale. Club le plus titré des 20 dernières éditions (8 titres de coupes du Portugal entre 2003 et 2023) et malgré la crise en interne concernant la présidence du club, le FC Porto souhaite montrer qu'il va falloir compter sur les hommes de Sérgio Conceição pour assurer au minimum une 9e coupe du Portugal.

Concernant les autres équipes en lice, le Sporting et Benfica ont réussi à se défaire de Tondela et de Braga lors des 8e de finale. Les aigles auront fait durer le suspense jusqu'à la fin du match et ainsi pouvoir inscrire un 3e but synonyme de victoire. Quant au Sporting, c'est face au club de « Liga Pro » União Desportiva de Leiria qu'ils auront affaire et essaieront de faire bien mieux que l'édition 2023 où les joueurs n'avaient même pas passés le 4e tour. À noter qu'il faut remonter à 2017 pour voir Benfica soulever la coupe du Portugal, quant au Sporting, cette place en quart de finale illustre parfaitement leurs très bons résultats en championnat avec une première place devant et Benfica et Porto, mais aussi leurs bonnes performances sur la scène européenne en Europa League.

À noter que lors des dix dernières éditions de la coupe du Portugal, les 3 clubs historiques se sont partagés la mise, à l'exception de deux éditions : celle de 2013 remportée par Guimarães et en 2018, remportée par le CD Aves à la surprise générale, qui depuis a connu de graves problèmes, reléguant le club en 7e division portugaise...

L'ensemble des matchs auront lieu le 6 février prochain et nous garantissent d'ores et déjà des matchs attendus lors des demi-finales qui cette fois-ci seront jouées avec un match aller et retour, reste désormais à savoir si les petits poucets reproduiront l'exploit de 2018 ou si les Goliath continueront à marcher sur le football portugais... ■

Pedro Andrade Felix
Photo : © Michal Jarmoluk de Pixabay

Brève

EURO HANDBALL 2024 : UNE ÉQUIPE PORTUGAISE QUI N'A PEUR DE RIEN !

Nous nous étions quittés sur des interrogations voir même sur peu d'attentes concernant l'équipe masculine de handball lors de l'Euro 2024 et pourtant les hommes de Paulo Pereira nous ont donnés tort ! Fiers de leurs victoires lors des deux premiers matchs de poule face à la Grèce et la République-Tchèque, l'équipe a su déjouer les pronostics en se qualifiant d'ores et déjà pour le tour principal.

Malgré une défaite face à l'une des meilleures équipes du tournoi, le Danemark (27-37), la Seleção de handball rassure et illustre malgré des éléments jeunes au sein de l'effectif sans forcément d'expérience que l'âge n'est qu'un chiffre comme les autres ! À l'image de Diogo Rema Marques, seulement âgé de 19 ans et déjà auteur de 7 arrêts lors du match serré face à la République-Tchèque.

Évidemment, ces résultats sont pour le moment à nuancer avec un tournoi européen qui va se décanter au fur et à mesure des journées, mais comme toute équipe sportive, chacune des victoires est bonne à prendre, reste à créer l'exploit ! ■

Pedro Andrade Felix

AGENDA FOOTBALL


© Pixabay

LIGA PORTUGAL

JORNADA 20
4 DE FEVEREIRO
Chaves - Farense
Sporting - Famalicao
Guimaraes - Vizela
Arouca - Portimonense
Braga - Moreirense
Boavista - Casa Pia
Rio Ave - Porto
Estrela Amadoura - Estoril
Benfica - Gil Vicente

JORNADA 21
11 DE FEVEREIRO
Vizela - Gil Vicente
Farense - Famalicao
Sporting - Braga
Moreirense - Chaves
Arouca - Porto
Portimonense - Estrela Amadoura
Guimaraes - Benfica
Boavista - Estoril
Rio Ave - Casa Pia

CHAMPIONS LEAGUE (8ª FINAL) & EUROPA LEAGUE

21 DE FEVREIRO
Porto - Arsenal

15 DE FEVEREIRO
Braga - FK Qarabag
Sporting-Berner Club Young Boys
Benfica - Toulouse FC

2024 : quels enjeux pour l'Union européenne ?

Guerre en Ukraine, élargissement, pacte asile et migrations, avenir du marché unique, politique environnementale… Entre tensions géopolitiques et défis internes, l'UE a d'ores et déjà un agenda très chargé pour 2024. Point sur quelques dossiers clé de ce début d'année.



ÉLECTIONS EUROPÉENNES

Une échéance de taille avance à grands pas : il s'agit des élections européennes, qui prendront place du 6 au 9 juin prochain. Première élection depuis le Brexit, les citoyennes et citoyens européens seront appelés aux urnes dans quatre mois pour élire la dixième législature du Parlement. Au Portugal comme en France, les électeurs sont invités à voter les 8 et 9 juin pour renouveler les 21 sièges qui incombent aux eurodéputés portugais, et les 79 sièges français. Pour rappel, le nombre de sièges est proportionnel à la population des États-membres. Ainsi, l'Allemagne dispose du plus grand nombre de députés européens, 96, tandis que Chypre, le Luxembourg et Malte ont chacun six sièges. Nous vous parlerons plus amplement des enjeux de ces élections dans un prochain numéro.

PROCHE-ORIENT

Entre divisions et contradictions, l'UE peine à afficher une position commune dans le cadre du conflit opposant Israël au Hamas depuis le 7 octobre dernier, et plus largement dans le cadre du conflit israélo-palestinien. Premier donateur d'aide humanitaire à la Palestine au monde, premier partenaire commercial d'Israël, l'UE entretient d'importantes relations avec les deux parties au conflit. Si neuf des 27 États-membres de l'Union reconnaissent la Palestine, les autres sont plutôt alignés sur Israël. L'UE peine à parler d'une voix et n'est pas parvenu à une position unanime en faveur d'un cessez-le-feu, mais plutôt "d'un accord sommaire, appelant à des pauses humanitaires et à une augmentation de l'aide aux victimes", a déploré Josep Borell, haut-représentant de l'UE pour les Affaires étrangères.

GUERRE EN UKRAINE

Le 24 février marque le triste anniversaire de l'invasion russe en Ukraine, déclenchée deux ans plus tôt par Vladimir Poutine. Si le conflit ne semble pas s'apaiser, la Commission a proposé de fournir 50 milliards d'euros sur les quatre prochaines années. Le Premier ministre hongrois Viktor Orbán a cependant fait usage de son droit de véto en décembre dernier quant au versement de cette aide. Une réunion extraordinaire des chefs d'États européens le 1er février mettra de nouveau le sujet à l'ordre du jour.

ÉLARGISSEMENT

Nous vous en parlions dans un numéro précédent, le sujet de l'élargissement fait débat au sein de l'UE. Si certains États plaident pour faire adhérer d'urgence l'Ukraine et la Moldavie, d'autres, Emmanuel Macron et le chancelier allemand Olaf Scholz en tête, souhaitent que l'ouverture des négociations aille de pair avec une réforme profonde des règles de fonctionnement de l'Union. L'objectif serait d'éviter un blocage institutionnel dans une UE à 30, voire 35 (contre 27 aujourd'hui). Ce dossier coïncide avec le dixième anniversaire du "grand élargissement", qui a vu l'UE passer de 15 à 25 membres en 2004.

PRÉSIDENCE BELGE DU CONSEIL

Le 1er janvier, la Belgique a succédé à l'Espagne à la tête du Conseil de l'UE. Parmi les priorités de la présidence belge pour les six mois à venir, on retrouve la défense de l'État de droit, le renforcement de la compétitivité, la poursuite d'une transition écologique juste, la promotion d'une "Europe mondiale" ou encore la protection des individus et des frontières. ■

Marine Marques
Photo: Gerd Altmann / Pixabay

AGENDA

RÉUNIONS DU CONSEIL EUROPÉEN

1er Février : Réunion extraordinaire

21-22 Mars : Conseil européen

17-18 Avril : Réunion informelle

17 Juin : Réunion informelle

27-28 Juin : Conseil européen

SESSIONS PLÉNIÈRES DU PARLEMENT

15-18 Janvier

25 Janvier

5-8 Février

26-29 Février

11-14 Mars

10-11 Avril

22-25 Avril (dernière avant les élections)

16-19 Juillet

ÉLECTIONS EN EUROPE

28 Janvier : Présidentielle en Finlande

10 Mars : Législatives au Portugal

17 Mars : Présidentielle en Russie

23 Mars : Présidentielle en Slovaquie

8 Mai : Législatives et présidentielle en Macédoine du Nord

12 Mai : Présidentielle en Lituanie

1er Juin : Présidentielle en Islande

6-9 Juin : Élections européennes

9 Juin : Générales en Belgique

Juillet-Septembre : Législatives en Croatie

Septembre : Législatives en Autriche

Novembre : Présidentielle en Moldavie et en Roumanie

Receitas das ilhas

Episódio 6 : Ilha da Graciosa (Açores)



Continuamos a nossa peregrinação através das ilhas portuguesas. Ficamos pela ultima vez no denominado "grupo central" dos Açores e desde a Ilha de São Jorge fazemos uma viagem rápida de avião em direcção do noroeste durante 37 km para ir até a ilha da Graciosa. Das cinco ilhas desse grupo é a menos montanhosa, ela atinge 405 metros de altitude.

Desse facto, não é assim estranho que os descobridores deram esse nome à ilha. Visto do mar, ela tinha um aspecto gracioso e acolhedor.

Desde o início, o povoamento foi fácil e os solos foram muito produtivos. A nível da agricultura, diversas culturas foram efectuadas e hoje em dia é reconhecida a qualidade dos produtos da ilha. Temos assim a cultura da vinha (Graciosa produz um vinho branco excelente), a meloa da Graciosa, os alhos da Graciosa (certificados desde 2021) e o queijo da ilha da Graciosa.

A nível da gastronomia, podemos dizer que os graciosenses comem bem. Come-se de facto bom peixe (o sargo, a veja, o chicharro, a cavala, o pargo, o goraz, o atum, o cherne), boa carne (há mais cabeças de gado do que habitantes), bom marisco com as famosas lapas (aqui na Graciosa são em geral grelhadas).

Talvez, quando pensamos na ilha da Graciosa associamos logo o nome a palavra de "queijadas". É verdade que o património culinário da ilha foi expandido para Portugal e para os países lusófonos através desse famoso bolinho, que tem um sabor incomparável. Para conhecer em pormenor um dos cartões-de-visita da Graciosa, é possível fazer uma visita guiada à fábrica.

Podemos citar os pratos mais emblemáticos da ilha que são:

- **As sopas:** sopa de peixe, caldo de ovo, sopa de agrião, sopa de feijão com couves.
- **Os peixes:** salada de atum com vinagreta de mostarda e pimentas; caldeirada de chicharros; polvo guisado; tortas de peixe; raia escaldada com molho de pimenta.
- **As carnes:** galinha à estroina; beringelas com enchidos à açoriana; feijão assado; galinha assada à moda da ilha; bifes à açoriana.
- **A doçaria:** as famosas queijadas da graciosa; biscoitos da graciosa; mulatos; pastéis de arroz; camafeus; rebuçados caseiros; escomilhas; quadrados do diabo; encharcada de ovos; pudim de coalhada; pudim de nozes.

Se tenho ainda alguns conselhos a vos dar além da gastronomia é de não esquecer se tiver tempo:

- Ir à descoberta dos burros-anões
- Dormir num moinho
- Ir à descoberta do artesanato da ilha (os bordados da Graciosa)
- Visitar a Furna do enxofre. ■

Samuel Lucio,
Professor de história-geografia
Lycée Aristide Bergès,
Seyssinet-Pariset
Foto: Receita - "Queijadas de Graciosa" artesanato.azores.gov.pt

LES ADRESSES

SAUDADE
34, rue des Bourdonnais - 75001 Paris

PORTOLOGIA
42, rue du Chapon - 75003 Paris

COMME À LISBONNE
37, rue du Roi de Sicile - 75004 Paris
20, Rue de Mogador - 75009 Paris

DONANTONIA PASTELARIA
8, rue de la Grange aux Belles
75010 Paris

ANTEPASTO
84 rue du Chemin vert - 75011 Paris

LES COMPTOIRS DE LISBONNE
14 Rue Faidherbe - 75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA
147 Bvd de Charonne - 75011 Paris

CAFÉ DU CHÂTEAU
143, rue du Château - 75014 Paris

PASTELARIA BELÉM
47, rue Boursault - 75017 Paris

PAU BRAZIL
32, rue Tilsit - 75017 Paris

LISBOA GOURMET
96, Bd des Batignoles - 75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE
27 bis, rue de la Jonquière
75017 Paris

PARIS-PORTO
100, rue des Martyrs - 75018 Paris

ALDÊA
11, rue Pierre Brossolette
92600 Asnières-sur-Seine

SALON DE THÉ RENAISSANCE
48 Boulevard Charles de Gaulle
64140 Lons

PASSARITO
10, rue des Goncourt - 75011 Paris

A PASTA BARROSA
86, av de la Paix - 92320 Châtillon

Pour être référencé ici :
Tél. : 01 79 35 11 00
Mail : info@capmagellan.org

Receita

AS FAMOSAS QUEIJADAS DA GRACIOSA[1]

OS INGREDIENTES

Recheio:

- 2 colheres de manteiga e canela a gosto.
- 2 litros de leite
- 1 kg de açucar
- 20 gemas

Massa:

- 2 ovos
- 300g de farinha sem fermento
- 2 colheres de sopa rasas de açúcar
- 4 colheres de chá bem de manteiga
- Sal e agua q.b.

PREPARAÇÃO:

Massa: Coloca-se numa tigela a farinha, o sal e o açúcar e misture tudo. Abre-se um buraco ao centro onde se colocam os ovos. Amassa-se muito bem e depois junta-se a manteiga derretida, mas não quente. Depois da massa estar bem homogénea, com ajuda de farinha na bancada, estende-se com o rolo até ficar muito fina. Forrando-se as formas, já untadas.

Recheio: Num tacho, coloca-se o leite e o açúcar e deixe-se ferver durante 2h30, até ficar um preparado bem espesso e acastanhado. Mexe-se, de vez em quando, para não derramar nenhum conteúdo.
Junta-se então a manteiga, mexendo com a colher de pau, de forma a ficar uma massa homogénea. Adicionam-se as gemas após o preparado estar morno, para não se cozer. Uniformiza-se com uma colher de pau e guarda-se até ao dia seguinte. Coloca-se o recheio nas formas já preparadas, e vão ao forno aquecido a 180 graus, durante meia hora.

Pormenor: Maria de Jesus dos Santos Bettencourt Félix, é a fundadora da pastelaria Queijadas da Graciosa[2], marca registada desde 2003.

Samuel Lucio - Professor de história-geografia
Lycée Aristide Bergès, Seyssinet-Pariset
Fontes:1-A receita apresentada têm por origem o livro de Maria Orísia Melo e Conceição Melo Cabral, Saberes e sabores dos Açores, Letras Lavadas edições, 2018 ; 2-queijadasdagraciosa.pt

Obtenção da nacionalidade portuguesa
meios e requisitos





A rubrica "Vous et vos Parents" deste mês debruça-se sobre a nacionalidade portuguesa. O conceito de nacionalidade pode ser definido como a ligação entre o cidadão ou a cidadã de um país, e os seus direitos e deveres.

Embora o conceito pareça simples, o certo é que a nacionalidade portuguesa não é de fácil aquisição, podendo ser adquirida à nascença ou durante a vida. A obtenção da nacionalidade portuguesa pode ser dividida em dois grandes ramos – **a atribuição da nacionalidade (de origem)** e **a aquisição da nacionalidade (através dos meios permitidos pela lei).**

SÃO PORTUGUESES DE ORIGEM:

- os filhos de mãe portuguesa ou de pai português nascidos no território português;
- às filhos de mãe portuguesa ou de pai português nascidos no estrangeiro, se o progenitor português aí se encontrar ao serviço do Estado Português;
- os filhos de mãe portuguesa ou de pai português nascidos no estrangeiro, se tiverem o seu nascimento inscrito no registo civil português ou se declararem que querem ser portugueses;
- os indivíduos nascidos no estrangeiro com, pelo menos, um ascendente de nacionalidade portuguesa do 2.º grau na linha reta, que não tenha perdido essa nacionalidade, se declararem que querem ser portugueses, possuírem laços de efetiva ligação à comunidade nacional e, verificados tais requisitos, inscreverem o nascimento no registo civil português;
- os indivíduos nascidos no território português, filhos de estrangeiros, se pelo menos um dos progenitores também aqui tiver nascido e aqui tiver residência, independentemente de título, ao tempo do nascimento;
- os indivíduos nascidos no território português, filhos de estrangeiros que não se encontrem ao serviço do respectivo Estado, se declararem que querem ser portugueses e desde que, no momento do nascimento, um dos progenitores aqui resida legalmente há pelo menos cinco anos;
- os indivíduos nascidos no território português e que não possuam outra nacionalidade.

POR OUTRO LADO É-LHE ATRIBUÍDA A NACIONALIDADE:

- aos filhos menores ou incapazes de pai ou mãe que adquira a nacionalidade portuguesa.
- ao estrangeiro casado há mais de três anos com nacional português pode adquirir a nacionalidade portuguesa mediante declaração feita na constância do matrimónio.
- ao adoptado plenamente por nacional português;
- a todos quantos forem maiores ou emancipados à face da lei portuguesa, residam legalmente no território português há pelo menos seis anos, conheçam suficientemente a língua portuguesa, não tenham sido condenados, pela prática de crime punível com pena de prisão de máximo igual ou superior a 3 anos, segundo a lei portuguesa e não constituam perigo ou ameaça para a segurança ou a defesa nacional.

Se a nacionalidade originária é simples, a aquisição nem tanto. Além de todos estes requisitos é ainda necessário provar a ligação efetiva à comunidade, que é um conceito vago que dá um poder discricionário para o valorizar. Pode ser a existência de um simples NIF, ou ainda o conhecimento da língua. Daí os processos serem longos e penosos, para todos quantos pretendam adquirir a nacionalidade.

Última nota para esclarecer que a lei portuguesa permite que um português tenha outras nacionalidades. Por isso, não é preciso abdicar de outra nacionalidade para adquirir a nacionalidade portuguesa. ■

Rui Rodrigues

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX

BORDEAUX
11, rue Henri-Rodel
Tél. : 05 56 00 68 20

LYON
71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40

MARSEILLE
141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30

PARIS
6, rue Georges Berger
Tel. : 01 56 33 81 00

STRASBOURG
16, rue Wimpheling
Tel. : 03 88 45 60 40

TOULOUSE
33, avenue Camille Pujol
Tel. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

AJACCIO
8, place Général De Gaulle,
Tél. : 04 95 50 37 34
(dépend du CG Marseille)

DAX
14, route d' Orthez
Tel. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)

ORLÉANS
27-D, rue Marcel Proust
Tel. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)

PAU
30, boulevard Guillemin
Tél: 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)

TOURS
21, rue Edouard Vaillant

AUTRES

DGACCP
Avenida Infante Santo, 42,
5º andar, 1350-179 Lisboa
tél. : 00 351 21 792 97 00

AMBASSADE DU PORTUGAL
3 rue Noisiel
75016 Paris
tél. : 01 47 27 35 29

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)
7, av. de la Porte de Vanves
75014 Paris
tél. : 01 79 35 10 00
www.ccifp.fr

« Le Top du Portugal »
sur les ondes de RTF !

Chaque dimanche de 10h à midi, les ondes de RTF inondent la Haute-Vienne de soleil. Depuis maintenant près de 12 ans, « le Top du Portugal » est diffusé sur la fréquence 95.4 à Limoges et dans ses alentours, sur Internet grâce au direct radio, et en podcast sur **rtflimoges.com**!

Cette émission, empreinte de la passion contagieuse de ses animateurs, représente l'importante la communauté portugaise de la région, et s'est affirmée au fil des années comme un véritable pont culturel entre le Portugal et la Haute-Vienne. Ses 12 années d'existence témoignent de son succès, et son attrait ne se limite pas exclusivement aux lusodescendants! Elle a su séduire les Haut-Viennois désireux de découvrir la culture portugaise.

Le programme est varié, il y en a pour tous les goûts! Musique, sport, actu, météo, culture... sont autant de thèmes à explorer depuis le point de vue portugais. Ainsi, l'émission porte un regard particulier sur les événements qui lient le Portugal, le Limousin et le reste de la France.

Les animateurs, forts de leur connexion personnelle avec le Portugal, apportent une perspective unique à l'émission. Ils transmettent avec passion et authenticité l'amour qu'ils portent pour leur pays d'origine, transportant les auditeurs de la vallée du Douro aux plages de l'Algarve en passant par les ruelles pittoresques de l'Alentejo. ■

Retrouvez l'émission « le Top du Portugal »
sur la fréquence 95.4 à Limoges et dans ses alentours
tous les dimanches de 10h à 12h
ou sur rtflimoges.com

Hugues Sapin
Source: rtflimoges.com

LUSOFONIA NAS ONDAS

LE TOP DU PORTUGAL
Todos os domingos: 10h - 12h
RTF 95.4FM / www.rtflimoges.com

ENCONTRO LUSITANO
Todas os Sabados : 14h-16h
FM 98 / www.idfm98.fr

VOZ DE PORTUGAL
Joaquim Parente: De 2ª a 5ª as 17h ;
Joaquim Parente e Paula Pires: Os sábados as 15h ; **Nuno Felix:** Todos as 2ª as 21h
facebook.com/avozdeportugal

LUSO MUNDO
Todas as 2as-feiras : 19h-20h
FM 98 / www.idfm98.fr

MF RADIO
mfradio.fr/mf-radio

RADIO ALVA
Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes ; FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm.net

CAPSAO
FM 99.3 - Lyon ; FM 99.4 - Vienne ;
FM 89.9 - Oyonnax / www.capsao.com

Radio ALFA
FM 98.6 (Paris) ; **Satélite :** CanalSat (C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568), CABO (Numéricable) e ADSL (DartyBox e SFR/NEUFBox)
www.radioalfa.net

TEMPESTADE 2.1
Todos os sábados: 14h-16h - **Radio Alfa 98.6**
Para sugerir a sua rádio ou o seu programa nesta página: 01.79.35.11.00 / info@capmagellan.org



Le Lycée Bessières
vous ouvre ses portes

Plus qu'un lycée public Postbac, l'École Nationale de Commerce est un véritable pôle de formation. Située dans le 17e arrondissement de Paris, l'ENC accueille trois structures. L'eurs Portes ouvertes se dérouleront le samedi 3 février de 10h à 17h.



Parmi ces trois structures de formation, on retrouve :

- Le lycée public qui prépare chaque année près de 1900 étudiants à l'obtention d'un des onze BTS tertiaires proposés ainsi qu'à l'entrée en École de commerce et à l'École Normale Supérieure (ENS). Il prépare également au passage des épreuves du DCG.
- Le CFA public Bessières qui propose un parcours complet en apprentissage dans le domaine de la comptabilité, du BTS au DSCG, niveau Master.
- Le Greta Metehor Paris, organisme de formation continue qui permet de préparer diplômes et titres, du CAP à la licence professionnelle, en contrat de professionnalisation ou d'apprentissage.

Créé en 1957 pour développer un enseignement technique du second degré dans les domaines de l'administration, de la gestion des entreprises, du commerce et du tourisme. Au fil des années, sa structure a évolué pour intégrer des formations de techniciens supérieurs (STS) préparant à des Brevets de Techniciens Supérieurs (BTS) puis à des Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles (CPGE) dans le domaine économique et commercial.

En 1987, l'ENC est entré dans le domaine de la formation continue par la création du Greta Top (Tertiaire Ouest Parisien). S'appuyant sur les formations du lycée, le Greta s'est orienté très vite dans la mise en place d'actions de formation Postbac telles les formations aux BTS puis plus récemment aux licences professionnelles en partenariat avec les Universités. En 2014, le Greta a évolué en intégrant les formations de l'hôtellerie-restauration-tourisme et a pris le nom de Greta Metehor Paris.

En 2005 sous l'impulsion du chef d'établissement et d'une équipe engagée dans la préparation au Diplôme de Comptabilité et de Gestion, le CFA Bessières a été créé permettant de compléter l'offre de formation par la modalité de l'apprentissage.

Le 28 avril 2011, après plusieurs années de travaux organisés par la Région Île-de-France, le nouveau lycée était inauguré. Grande bibliothèque, espaces de travail pour les étudiants et les enseignants, espaces de restauration, offrent aujourd'hui un cadre agréable et propice aux études.

En 2019, l'ENC participe à la création de l'École de l'Hôtellerie et du Tourisme de Paris (EHTP) réseau qui regroupe les lycées hôteliers de Paris.

Le lycée a participé activement à toutes les évolutions et à toutes les grandes réformes du système éducatif, tout en gardant ses caractères propres et en s'affirmant comme un pôle d'excellence en matière de formation du secteur tertiaire.

La journée « Portes ouvertes » de l'École Nationale de Commerce (ENC Bessières), établissement public proposant des formations post-bac (BTS Commerce International, Tourisme, Communication, Assurance, Comptabilité-Gestion, Professions Immobilières...) se déroulera le samedi 3 février 2024 de 10h à 17h.

> « Grande bibliothèque, espaces de travail pour les étudiants et les enseignants, espaces de restauration, offrent aujourd'hui un cadre agréable et propice aux études »

L'enseignement du portugais y est proposé en LVA et LVB selon les BTS ou en option facultative pour tous.

Des enseignants et des étudiants seront présents pour présenter aux lycéens les différentes spécialités et pour répondre à leurs questions. ■

Pour plus de renseignements, vous pouvez également prendre contact avec l'enseignante de portugais : marie-madeleine.ferreira-chartier@enc-bessieres.org

École Nationale de Commerce Bessières
70, boulevard Bessières, 75017 Paris

Tél : 01 44 85 85 00 ; Site : enc-bessieres.org ;
Linkedin : ENC Bessières.

Antonio Oliveira
Secrétaire général de l'ADEPBA - www.adepba.fr
Photo: enc-bessieres.org

Nuno Borges,
le nouvel espoir du tennis portugais

L'Open d'Australie qui a pris place du 8 au 28 janvier a permis au grand public de découvrir un nouvel espoir pour le tennis portugais. Cet espoir n'est d'autre que Nuno Borges ! Mais qui est-il ?

Nuno Borges, est né le 9 février 1997 à Maia et il est aujourd'hui un tennisman professionnel depuis 2019. Il a commencé à jouer au tennis à seulement 6 ans dans un club de Maia. En 2015, Nuno Borges a décidé de partir étudier à l'Université du Mississipi aux Etats-Unis. Pendant ses années d'études, Borges a participé à différents tournois.

C'est à partir de 2019 que Nuno Borges dispute des tournois professionnels, grâce auxquels il obtient rapidement du succès en gagnant six fois sur le circuit Futures et en atteignant quatre autres finales. Cette même année, il remporte le prix du « Sportif Académique de Tennis de l'Année » remis par l'état du Mississipi pour la deuxième fois consécutive.



L'année 2021 a été une année remplie de nouveaux défis et de conquêtes, puisqu'il se distingue parmi les autres joueurs lors de sa première finale de l'Open d'Oeiras, face à l'Argentin Pedro Cachin. Il va également conquérir son premier titre lors du Challenger d'Antalya sur terre abattu, face à Ryan Peniston par 6-4 et 6-3. Cette année, représente également sa première Coupe Davis jouer avec l'équipe du Portugal.

Toujours sur cette bonne lancée, Borges remporte en 2022 son premier titre ATP au tournoi d'Estoril en duo avec Francisco Cabral. Leur duo se qualifie également pour le 2e tour du Wimbledon et de l'US Open. Du côté de sa carrière solo, Nuno Borges connaît des moments victorieux avec sa victoire face à l'Américain Ben Shelton, qui lui a permis d'avancer au second tour contre Wu Yibing qu'il a malheureusement perdu.

En 2023, Nuno Borges continu à se distinguer dans différents tournois. Il participe à quatre finales de l'ATP Challenger Tour. Sur ce quatre finales, Borges en gagnent trois et n'en perd donc qu'une seule. Parmi ses trois victoires, il gagne la finale du Monterrey Challenger face au Croate Borna Gojo, la finale de Phoenix face au russe Alexander Shevchenko et la finale du Maia Open face au Benoit Paire. Quant à sa seule finale perdue, elle a eu lieu au Shenzhen Longhua Open face à l'Américain Aleksandar Kovacevic. Malgré des hauts et des bas, Borges arrive quand même à atteindre le deuxième tour du Roland-Garros.

C'est par contre en 2024 que Nuno Borges entre dans l'histoire du tennis portugais. Coaché par l'ex-tennisman portugais Rui Machado, Borges participe à l'Open d'Australie. Lors de ce tournoi, Borges qui est 69e au niveau mondial, réussi à se qualifier pour les huitièmes de finale du tournoi. Il devient donc le premier tennisman portugais à atteindre ce niveau lors de l'Open d'Australie. Pour arriver jusqu'à cette étape du tournoi, Nuno Borges s'est imposé face à l'allemand Maximilian Marterer, a l'espagnol Alejandro Davidovich Fokina et à Grigor Dimitrov. Malheureusement, il perd face au numéro trois mondial Daniil Medvedev lors des huitièmes de finale. ■

« "Nous nous attendions à ce que cette année nous puissions être choisis pour aller au Championnat d'Europe" (...) "Cela a été réalisé avec beaucoup de travail, de sacrifice et de persévérance" a assumé Daniel Martins »

Helena Florindo
Photo : © www.sirobitennis.photos

Brève

RALLYE DAKAR 2024

Le pilote portugais João Ferreira (Can Am) a été classé troisième de la catégorie SSV lors de l'étape marathon de deux jours de la 46e édition du rallye Dakar tout-terrain, qui a provoqué un changement de leader dans les motos et les voitures.

Au classement général, Seaidan a pris la tête tandis que le duo portugais João Ferreira et Filipe Palmeiro a provisoirement grimpé à la quatrième place, à 22,39 minutes du leader.

Sur les motos, le Français Adrien van Beveren (Honda), de l'équipe dirigée par le Portugais Ruben Faria, a été le plus rapide sur les 626 kilomètres, qui se déroulaient en Arabie Saoudien. Le Français a battu l'Australien Toby Price (KTM), qui était le deuxième plus rapide, de 4,13 minutes, avec l'Américain Ricky Brabec (Honda) troisième, à 6,55. António Maio (Yamaha) est maintenant le meilleur Portugais de la course après que Rui Gonçalves (Sherco) ait eu des problèmes mécaniques jeudi. ■

M-E Delgado

TONY CARREIRA

02.03 MURET
Horizon Pyrénées

03.03 BORDEAUX
Théâtre Fémina

08.03 MONTEREAU
Le Majestic

09.03 PARIS
Palais des Congrès

22.03 SAINT-QUENTIN
Le Splendid

23.03 DIJON
Le Zénith

24.03 LYON
La Bourse du Travail

02.06 LILLE
Théâtre Sebastopol



DYAM EN ACCORD AVEC KLASSZIK ENTERTAINMENT & EVERMUSIC PRESENTENT

CALEMA

THE STARS OF THE SOUTH

02 MAI NANTES
CITÉ DES CONGRÈS

03 MAI DAMMARIE LES-LYS
ESPACE PIERRE BACHELET

04 MAI DOLE (21)
LA COMMANDERIE

05 MAI LYON
AMPHI 3000 - 18H00

07 MAI LILLE
THÉÂTRE SEBASTOPOL

08 MAI BRUXELLES
CIRQUE ROYAL



PEDRO ABRUNHOSA

8 MAI
L'OLYMPIA
PARIS



Réservations
FNAC • CARREFOUR • GÉANT • SYSTÈME U • INTERMARCHÉ • AUCHAN • E.LECLERC • CORA
www.francebillet.com • www.carrefour.com • www.fnacspectacles.com
Plus d'infos www.dyam.eu

dyamprod
dyam_prod



CARACTERÍSTICAS
60 camas distribuídas por:
-7 Quartos Duplos c/ WC (um adaptado a pessoas com mobilidade condicionada);
-10 Quartos Múltiplos c/ 4 camas;
-2 Quarto Duplos s/ WC;

HORÁRIO: das 8h às 24h (recepção)
24 horas (funcionamento)

SERVIÇOS: Instalações para pessoas com mobilidade condicionada; Refeitório; Bar; Sala de Convívio; Jogos de Entretenimento; Internet; Ar condicionado.

PREÇOS
Quarto Múltiplo (p/ pessoa)
de 11,05€ até 20,90€
Quarto Duplo c/ WC (p/ quarto)
de 28,90€ até 68,20€
Quarto Duplo s/ WC (p/ quarto)
de 25,50€ até 57,20€
Quarto privado 4 camas
de 44,20€ até 88,00€

COM CARTÃO JOVEM tens desconto nas Pousadas de Juventude em Portugal Continental. Mas, se quiseres dormir numa pousada, e não tiveres Cartão Jovem, tens de possuir o Cartão Pousadas de Juventude, que te dá acesso às Pousadas de Juventude em todo o mundo e é válido por um ano (www.hihostels.com). Podes obter o Cartão Pousadas de Juventude numa Pousada de Juventude ou nas lojas Ponto Já (Delegações Regionais do Instituto Português da Juventude).

COMO EFECTUAR A RESERVA
Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude através da Internet em **www.pousadasjuventude.pt**. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **707 20 30 30** (Linha da Juventude – apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para **reservas@pousadasjuventude.pt**. Também podes efectuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou directamente na Pousada que escolheres.

POUSADA DE JUVENTUDE Tavira

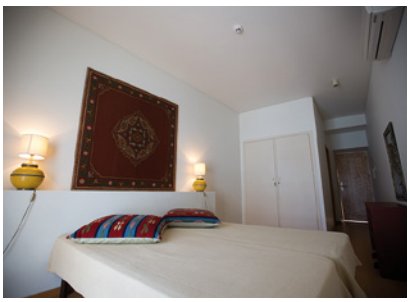
Conhecer Tavira leva o seu tempo. Por isso, o melhor é vires sem pressa e data de regresso marcada. Deixa as tuas coisas na Pousada de Juventude e parte à descoberta desta bonita cidade.

Delimitada por longas praias separadas por um braço do estuário da Ria Formosa e por suaves colinas cobertas por pomares cheios de odores doces, Tavira é uma das cidades mais deliciosas do Algarve, com a sua arquitectura tão singular.

O rio Gilão, que corre ao longo do centro da cidade, amplifica o seu charme. A cidade está repleta de elegantes edifícios que exibem os característicos telhados piramidais de Tavira e é atravessada por uma antiga ponte, alegadamente de origem romana.

O vizinho Mercado da Ribeira, um edifício de ferro forjado datado do século XIX que acolheu outrora o antigo mercado central, é outra zona agradável para passear pelas lojas e tomar uma refeição ou bebida nos seus diversos restaurantes e bares - uma oportunidade para provar as especialidades locais, como a feijoada de lingueirão, o arroz de polvo ou o atum com molho de cebolada e tomate.

Para além das águas do estuário estende-se um paraíso para os amantes do sol e mar. Duas faixas de areia, separadas por canais e acessíveis de barco, formam duas ilhas compostas por longas extensões de dunas.



A ilha de Tavira – a praia mais próxima da cidade - está situada na zona oriental da ilha e oferece diversas comodidades, incluindo bares, restaurantes e desportos aquáticos.

A bela e abrigada Praia do Barril fica para oeste e tem acesso através de um pitoresco comboio turístico que atravessa as margens lodosas e os sapais da Ria Formosa.

As praias mais isoladas encontram-se a oeste da ilha de Tavira ou a leste da vizinha ilha de Cabanas.

LOCAIS A VISITAR
CASTELO DE TAVIRA
As ruínas deste antigo forte mourisco foram reconstruídas após a conquista cristã





do Algarve no século XIII. As suas torres oferecem belas vistas panorâmicas sobre a cidade de Tavira e da região envolvente, enquanto o encantador jardim interior, com os seus bancos abrigados por árvores, é um óptimo refúgio para o calor dos dias quentes.



IGREJA DE SANTA MARIA DO CASTELO

Alegadamente construída no local de uma antiga mesquita, esta igreja do século XIII foi parcialmente reconstruída após a devastação provocada pelo sismo de 1755, ostentando hoje vários estilos arquitectónicos. Dos seus elementos góticos destacam-se o pórtico e a janela ogival.

IGREJA DA MISERICÓRDIA

Esta igreja do século XVI é considerada o mais belo exemplo da arquitectura renascentista de todo o Algarve. Os seus retábulos dourados e os azulejos datados do século XVIII são especialmente notáveis.

TORRE DE TAVIRA

Situada junto ao castelo, a câmara obscura deste antigo depósito de água projecta uma vista de 360º de Tavira e dos seus espaços envolventes num amplo ecrã usando um espelho rotativo e lentes ampliadoras.

PALÁCIO DA GALERIA

Situado no Alto de Santa Maria local de antigo povoado fenício, observando-se aqui alguns vestígios associados a práticas religiosas deste povo. Escavações efetuadas no átrio do palácio levaram à identificação de vários poços escavados na rocha e que foram interpretados como "Poços rituais fenícios" dos séculos VII-VI AC. O edifício de feições barrocas assinala a época em que foi adquirido e habitado pelo ilustre magistrado João Leal da Gama e Ataíde.

Contactos:
Pousada de Juventude Tavira
Rua Miguel Bombarda, 36-38
8800-419 Tavira Portugal
Tel. +351 281 326 731
Fax. 351 217 232 101
E-mail. tavira@movijovem.pt
www.pousadasjuventude.pt

Pousadas de Juventude

Cartão Jovem
European Youth Card

INTRA_RAIL dá-te liberdade para viajares pelo país e ir à procura de aventura. Tens a combinação ideal: viagem nos comboios CP e, claro, alojamento e pequeno-almoço nas Pousadas de Juventude.

Escolhe a modalidade que mais se adequa a ti. Uma coisa é certa: Portugal não foi feito para ficares em casa.

O programa ***Intra_Rail*** caracteriza-se por ser um passe de viagem em comboio (parceria com a CP - Comboios de Portugal) e alojamento em Pousadas de Juventude, com pequeno-almoço incluído, disponível em três tipologias:

INTRA_RAIL Xplore : 7 dias de viagens de comboio e 6 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído.

Preço: 127€ (com desconto Cartão Jovem)
146€ (sem desconto Cartão Jovem)

INTRA_RAIL Xcape : 3 dias de viagens de comboio e 2 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído.

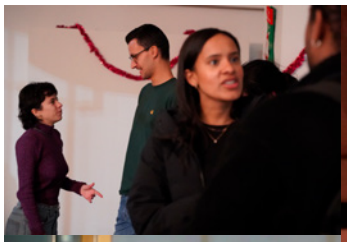
Preço: 58€ (com desconto Cartão Jovem)
64€ (sem desconto Cartão Jovem)

INTRA_RAIL Live Trip : 3 dias de viagem de comboio em itinerários fixos e pré-definidos (Douro, Minho, Beira Baixa e Algarve) e 2 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído, nas Pousadas de Juventude do eixo escolhido.

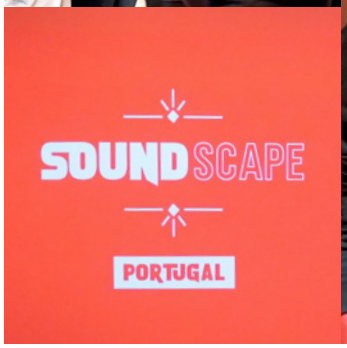
Destinatários:
INTRA_RAIL Xplore e **INTRA_RAIL Xcape**: jovens entre 12 e 30 anos.

INTRA_RAIL Live Trip: sem limite de idade, para grupos de 12 a 40 participantes.











Sala cheia na Maison du Portugal no primeiro evento organizado pelo projeto Soundscape Portugal

Soundscape Portugal é o canal da nova música portuguesa lançado em 2022 pelo realizador francês Yoann Le Gruiec, que já trabalhou para canais como Arte ou France Télévisions, e por uma equipa composta por franceses e portugueses, para dar a descobrir e promover os talentos locais portugueses e levá-los a um público mais internacional. O projeto nasceu durante o segundo confinamento, quando o realizador descobriu que havia no país toda uma cena musical que ele desconhecia.

No dia 11 de dezembro 2023, teve lugar na Maison du Portugal em Paris o primeiro evento Soundscape Portugal por terras francesas, com a presença do realizador e fundador do projeto Soundscape Yoann Le Gruiec, da DJ luso-brasileira King Kami, que foi uma das duas representantes portuguesas nas Transmusicales de Rennes em 2023 - com a Ana Lua Caiano - , do jornalista luso-francês Simon da Silva da revista Les Inrocks, animado e moderado por um dos membros da equipa Soundscape, Mickaël Cordeiro.

Uma conversa que serviu para apresentar a história do projeto Soundscape Portugal, para falar dos novos talentos da música portuguesa, das cenas afro-portuguesa, luso-brasileira, e LGBT+ e da contribuição destas mesmas para a renovação da música feita em território português, tendo sempre o cuidado de desmistificar essas grandes categorias, as cenas afro-portuguesa, brasileira, ou LGBT+ sendo elas mesmas compostas por grupos e artistas muito diversos.

O objetivo era também abordar outras questões mais históricas e societais, como por exemplo explicar a chegada e a presença da imigração africana em Portugal, e dar um passo atrás voltando a dar destaque a alguns sucessos musicais de artistas e bandas portuguesas com origens nos PALOP. O papel que tiveram os Buraka Som Sistema na promoção da música portuguesa e lusófona a nível internacional foi por exemplo um dos pontos salientados por Simon da Silva.

A ideia era obviamente desconstruir tudo isto e chegar a uma definição do que é a música portuguesa, bem mais abrangente e inclusiva: uma música feita em território nacional, com letras em português, em inglês, em crioulo, em espanhol, ou apenas instrumental, mas que também pode ser criada no estrangeiro por comunidades lusodescendentes e emigrantes ou por apaixonados pela cultura portuguesa.

A DJ King Kami explicou a chegada numerosa dos talentos brasileiros e alguns LGBT+ nestes últimos anos, apontando como uma das principais razões a instabilidade política, depois da destituição de Dilma Roussef e durante a presidência de Jair Bolsonaro, assim como a liberdade de expressão maior em Portugal. No entanto, a artista continua a dizer que "é preciso ir mais longe no que diz respeito aos direitos da comunidade LGBT+, como por exemplo permitir que haja mais espaços noturnos, e não só, seguros para eles" em Portugal.

A mesa-redonda, com pausas que permitiram a visualização de 6 vídeos realizados por Yoann Le Gruiec (Criatura, nas Minas da Panasqueira, no Fundão, Surma, no Farol







da Nazaré, Scuru Fitchadu em Almada, DJ Danifox, na Tapada da Ajuda, em Lisboa, Fado Bicha, no Hub Criativo do Beato, em Lisboa, Shaka Lion, no Barreiro e um inédito), juntou cerca de 100 pessoas, maioritariamente jovens, luso-franceses, lusófonos cabo-verdianos, brasileiros, angolanos, e também uma dezena de franceses.

Este primeiro evento foi considerado um sucesso pela equipa organizadora que já está a trabalhar para organizar um segundo evento, idealmente no primeiro semestre de 2024 e com a atuação de um artista. "Estamos muito felizes, a sala estava cheia, tivemos um público muito diverso, uma professora veio com uma dezena de alunos, vieram jornalistas, pessoas de todas as origens... correu tudo bem, temos de repetir!"

De notar que no dia 21 de dezembro, Soundscape Portugal publicou o seu último vídeo com o DJ Stereossauro e a fadista Ana Magalhães, nos jardins das Termas das Caldas da Rainha. O tema Batimento é uma das músicas do último disco do artista, intitulado Tristana, lançado em 2023 e que foi dos mais aclamados pela imprensa portuguesa. ■

Mickaël Cordeiro
Crédits photos : Magali Madeira, Yoann Le Gruiec

AVANT-PREMIÈRE « OPÉRATION PORTUGAL 2 »

Le samedi 20 janvier dernier, a eu lieu l'avant-première du film très attendu « Opération Portugal 2 » à l'UGC Ciné Cité Bercy.

Pour cet événement, le public présent a eu la chance d'avoir eu parmi eux la présence d'une grande partie de l'équipe du film. Il était donc possible d'y retrouver les comédiens D'Jal, Farida Ouchadi, José Da Silva et bien d'autres encore.

Comme l'a si bien dit D'Jal au début de la séance, ce film est aussi bien destiné aux enfants comme aux plus grands. Ce film met à l'honneur la communauté portugaise, mais aussi la communauté maghrébine et française, en soit le métissage qui est fortement présent en France.

« Opération Portugal 2 » est comme son nom l'indique la continuité du premier film. Dans ce deuxième volet, Hakim alias Joaquim, revient pour déjouer cette fois-ci les plans d'escroquerie du comte de Neuville. Cette mission va prendre de drôle de tournure entre ses périples au château et les préparations de son mariage avec Julia.

C'est un film où l'humour est présent que ce soit dans des situations drôles ou plus sérieuses. Il était donc possible d'entendre tout au long de la séance, des rires d'enfants et d'adultes.

Ce sont 1 heure 33 remplies d'éléments de la culture portugaise, en passant par la cuisine, la danse ou encore la musique.

Pour un moment rempli d'humour, on vous donne rendez-vous au cinéma à partir du 7 février.

Helena Florindo



NOËL POUR LES PLUS PETITS À GENTILLY

Ce samedi 6 janvier, la paroisse portugaise de Gentilly (94) a accueilli la première édition de la fête de Noël, une initiative co-organisée par la Misericórdia de Paris et le Père Leandro Garcês réunissant les plus-petits et leurs familles autour d'activités diverses, d'un goûter partagé et de remise de cadeaux.

Ce moment de solidarité et de convivialité a débuté, à 12h45, avec une intervention en direct de la présidente Ilda Nunes dans le cadre de l'émission Espaço Aberto, sur les ondes de Rádio Alfa.

Aux alentours de 15h, les membres de la Misericórdia ont accueilli les enfants et leurs proches pour un premier moment créatif autour de dessins et de jeux, dans un cadre de fête avec des ornements de Noël, des tables décorées et l'ambiance musicale. Puis, tous se sont réunis autour d'un goûter. Galettes, gâteaux, jus de fruits et friandises ont fait les délices de petits et grands. Avant de rentrer chez soi, chaque enfant a pu choisir ses cadeaux emportant avec lui un peu de réconfort partagé avec les volontaires de la Misericórdia (Ana Filipa, Elisabete Faria, Fátima Leitão et Joel Domingos), alors que les familles composaient leurs colis alimentaires.

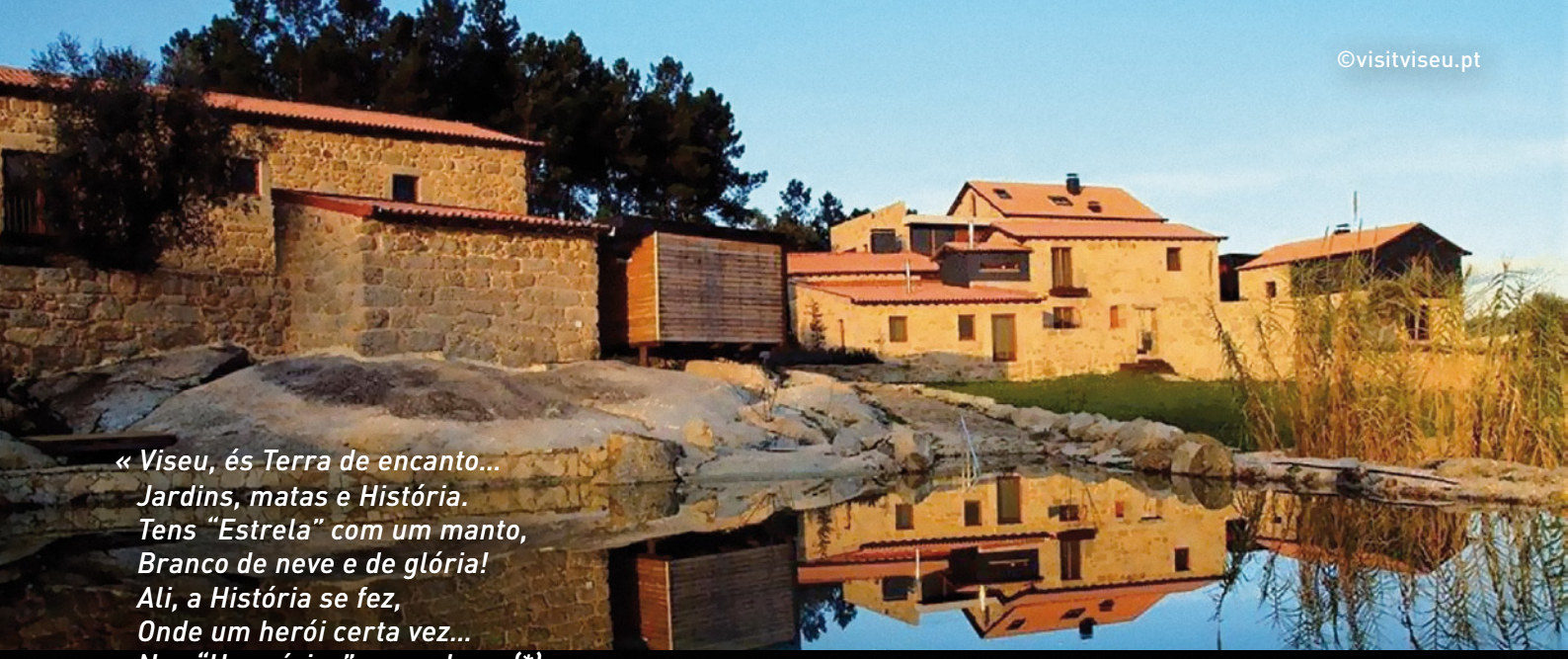
La Misericórdia de Paris, qui fêtera ses trente ans le 13 juin 2024, est une association de bienfaisance dont la mission est d'aider les familles les plus démunies. Si vous avez du temps à partager avec ceux qui en ont le plus besoin, n'hésitez pas à rejoindre l'association. Vous pouvez également devenir associé(e) (25 euros par an) ou faire un don ponctuel directement sur le site.

Contacts : 01 79 35 11 03 ; misericordiadeparis.fr ; contacto@misericordiadeparis.org

Misericórdia de Paris
Photos publiées avec l'autorisation des participants







« Viseu, és Terra de encanto...
Jardins, matas e História.
Tens "Estrela" com um manto,
Branco de neve e de glória!
Ali, a História se fez,
Onde um herói certa vez...
Nos "Hermínios" aguardava, (*)
O inimigo, que avançava. »
Cecília Rodrigues

©Luso-Poemas



Viseu,
le joyau caché du Portugal

Le Portugal, célèbre pour ses paysages pittoresques, ses plages dorées et son riche patrimoine culturel, abrite également des trésors moins connus, mais tout aussi fascinants. Viseu, une ville située au cœur du pays, se révèle être l'un de ces joyaux cachés qui mérite l'attention des voyageurs avides de découvertes authentiques.

HISTOIRE ET PATRIMOINE

Viseu, fondée il y a plus de deux mille ans, offre une plongée captivante dans l'histoire portugaise. La vieille ville, entourée de remparts médiévaux bien préservés, dévoile des rues pavées, des places animées et des églises centenaires.

La Sé, cathédrale gothique de Viseu, est un incontournable. Avec ses élégantes sculptures et son intérieur majestueux, elle témoigne du riche passé religieux de la région. Le musée Grão Vasco, abrité dans un ancien palais épiscopal, expose une collection impressionnante d'art sacré et de peintures, offrant aux visiteurs une immersion dans l'histoire artistique du Portugal.

Pour en apprendre plus sur l'histoire de la ville, rendez-vous au Musée Almeida Moreira. Installé dans un bâtiment du XVIIIe siècle, ce musée présente des collections variées, allant de l'archéologie à l'art contemporain. Les passionnés d'histoire trouveront ici une véritable mine d'informations sur l'évolution de Viseu au fil des siècles.

CHARME ARCHITECTURAL

La place Rossio, le cœur battant de la ville, est entourée de bâtiments aux façades colorées, de cafés accueillants et d'une atmosphère chaleureuse. La Fontaine de la Miséricorde, un chef-d'œuvre de l'architecture baroque, trône au milieu de la place, ajoutant une touche d'élégance à l'ensemble. Les amateurs d'architecture seront séduits par les nombreuses églises et palais disséminés dans la ville. Le Palais de Gouveia, un édifice Renaissance, offre une vue imprenable sur la ville depuis ses jardins bien entretenus.

GASTRONOMIE ET ARTISANAT LOCALE

Viseu ne déçoit pas les gastronomes en quête de saveurs authentiques. Les spécialités locales, comme le "Queijo da Serra" (fromage de la Serra da Estrela), les "Enchidos" (saucisses fumées) et les "Pastéis de Vouzela" (pâtisseries traditionnelles fourrées avec de l'oeuf), invitent les visiteurs à un festin de délices culinaires. Les tavernes locales, cachées dans les ruelles étroites, offrent l'occasion de déguster des plats traditionnels accompagnés de vins régionaux. La cuisine de Viseu reflète la passion du Portugal pour la bonne chère et les ingrédients locaux.

N'oubliez pas également de partir à la découverte de l'artisanat local. La ville est connue pour ses produits textiles, en terre cuite et en cuir. Des techniques séculaires qui assurent une production d'articles de haute qualité.

NATURE ET DÉTENTE

Viseu, entourée de collines verdoyantes et de vignobles pittoresques, offre également une évasion naturelle. Les jardins du Palais do Gelo et le parc naturel de la Serra da Estrela, à proximité, sont des destinations idéales pour une escapade en plein air. Les amateurs de vin apprécieront également la visite des caves viticoles de la région, où les cépages locaux sont transformés en vins délicieux.

Vous l'aurez compris, Viseu avec son mélange unique d'histoire, d'architecture, de gastronomie et de nature, se positionne comme une destination incontournable au Portugal. Échappez aux sentiers battus et plongez dans l'authenticité de cette charmante ville, où chaque coin de rue raconte une histoire et où chaque repas est une célébration des saveurs portugaises. ■

Claire Pimenta

ADRESSES

AEROPORT FRANCISCO SÁ CARNEIRO DE PORTO
4470-558 Vila Nova da Telha,
Tel.:+351 229 432 400
mail: porto.airport@ana.pt
www.aeroportoporto.pt

POSTE DE TURISME
Casa do Adro - Adro da Sé,
3500-195 Viseu
Tel : +351 232 420 950
Mail:
info.daolafoes@turismodocentro.pt
www.turismodocentro.pt

MUSÉE GRÃO VASCO
Paço dos Três Escalões,
Adro da Sé, 3500-195 Viseu
Tel.: +351 232 422 049
Mail: mngv@mngv.dgpc.pt
museunacionalgraovasco.gov.pt

CATHÉDRALE SÉ DE VISEU
Adro da Sé,
3500-195 Viseu
Tel : +351 232 436 065

AGENCE POUR L'INVESTISSEMENT ET LE COMMERCE EXTÉRIEUR DU PORTUGAL
1, rue de Noisiel,
75116 Paris
Tel : 01 45 05 44 10
Site: www.portugalglobal.pt

Envoyez-nous vos photos de voyage et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag !
Voici les thèmes envisagés pour les prochaines pages "voyage" :
Lisbonne, Porto et Faro (Portugal) ; Funchal (Madère) ; Ponta Delgada (Açores) ; Rio de Janeiro et São Paulo (Brésil) ; Luanda (Angola) ; Praia (Cabo Verde) ; Maputo (Mozambique) ; Bissau (Guinée Bissau) et enfin São Tomé (São Tomé et Principe) ; Dili (Timor Oriental).

Pour participer, rien de plus simple !
Envoyez-vos photos (en grand format) sur info@capmagellan.org



Département
Stage & Emploi

OFFRES DE STAGES ET D'EMPLOIS AVEC :

INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Ces offres et d'autres sont disponible sur : www.capmagellan.com

Permanence téléphonique du D.S.E. : Lundi/vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous : Lundi/samedi de 10h à 17h30.

Pour répondre aux offres, envoyez votre CV, par mail ou par courrier.

Cap Magellan - D.S.E. :
7, av. de la Porte de Vanves
2e étage - 75014 PARIS

Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan.org

Mise à jour : 22/01/2024

Offre en France

REF-24-FR-8 :

STAGE SUIVI D'UN CDD – GRAPHISTE (SPECIALITE EDITION)

Cap Magellan est une Association axée sur la Culture, la Citoyenneté, l'Emploi, l'Information sur le monde lusophone en France et l'Enseignement du portugais.
Nous publions un magazine mensuel (le CAPMag), un magazine pour enfants trimestriel (le CAPMag Junior pour les 8-12 ans) et un guide de l'été annuel.
Nous organisons aussi plusieurs événements au cours de l'année qui nécessitent de la communication en formats digitaux et imprimés.
Nous recherchons une graphiste pour un Stage de Février à fin-juin (environ 4 mois) qui sera suivi d'un CDD jusqu'à fin décembre 2024 (CDD de 5 ou 6 mois).
Missions : Vous serez supervisés durant les premiers mois de stage, puis devrez réaliser seul les tâches suivantes lors du début du CDD :

- Mise en page et planning du magazine bilingue mensuel, du Guide de l'Été annuel ;
- Envoi en impression des différents magazine et suivi des commandes ;
- Prise en charge de la mise sous pli des magazines (envoi à la poste) avec le reste de l'équipe en suivant la méthodologie établie ;
- Réalisation de la newsletter mensuelle sur Mailjet (pas de connaissances HTML nécessaires) ;
- La création, mise à jour et déclinaison des supports de communication pour les événements, à la fois en print (livrets, affiches, flyers) et en digital (réseaux sociaux, site internet)
- Création d'éléments de mise en page pour le magazine pour enfant trimestriel. Selon votre profil, contributions aux illustrations du CAPMag Junior (illustrations pour un univers enfant)
- L'alimentation régulière du site internet (événements et articles sur un site Wordpress, pas de connaissances HTML nécessaires)

Profil :

- Étudiant dès la troisième année d'école de graphisme,
- Expérience en création de support de communication (stages ou expériences professionnelles),
- Très bonne maîtrise d'InDesign,
- Bonne maîtrise d'Illustrator et de Photoshop,
- Très bonne capacité d'organisation pour le planning de différents magazines et leur impression,
- Connaissance du Portugais est un plus mais pas nécessaire,
- Vous disposez d'un ordinateur portable (avec la suite adobe) sur lequel vous pouvez travailler.

Poste :

- Lieu de travail : 75 - Paris (Dept.)
- Durée hebdomadaire de travail : 35h
- Expérience : Débutant accepté. Préférence pour un profil ayant de l'expérience en mise en page/print durant un précédent stage.
- Formation : Bac+3 ou équivalent Communication/ Graphisme
- Date de début : Février 2024
- Stage de Février à fin-juin (environ 4 mois) suivi d'un CDD jusqu'à fin décembre 2024 (CDD de 5 ou 6 mois).
- Possibilité de négocier l'indemnité de stage au-dessus de la rémunération légale de stage, en fonction du profil. Puis CDD au SMIC.

PARIS

REF-23-FR-6 :

SERVICE CIVIQUE : FACILITER L'INSERTION PROFESSIONNELLE DES JEUNES LUSOPHONES

Fondée à Paris, le 24 novembre 1991, Cap Magellan est la première et plus grande association de jeunes lusophones et lusophiles, partageant la même volonté de promouvoir la langue portugaise et la culture lusophone.
Objectifs :
L'emploi chez les jeunes est l'un des enjeux majeurs de la société actuelle où le mot d'ordre est "précarité". L'objectif est de travailler sur des projets ambitieux (qui aideront de manière très directe à l'insertion des jeunes sur le marché de l'emploi lusophone)
Actions

- Être l'intermédiaire entre les jeunes étudiants et le réseau de recruteurs valorisant la langue portugaise
- Participer à la réflexion sur une stratégie à établir permettant un contact direct entre les jeunes recherchant un emploi et un vivier d'entreprises recruteurs sur le marché lusophone
- Participation à l'organisation de salons et présence physique
- Assister au rendez-vous avec les entreprises et les utilisateurs du département

Poste :

- 1 volontaire recherché
- Accessible aux plus de 18 ans uniquement
- 24h à 30h par semaine
- Poste à pourvoir en mars 2024
- Public(s) bénéficiaire(s) : Adultes
- Actions clés : Soutien, Accompagnement, Médiation, Information

PARIS

REF-24-FR-7 :

SERVICE CIVIQUE : PROMOUVOIR LES ECHANGES INTER-CULTURELS ET LA DECOUVERTE DE LA CULTURE LUSOPHONE

Cap Magellan aimerait que la culture lusophone – et les pays de langues portugaise – soit plus connue du jeune public français et européen et que plusieurs événements, en parallèle de nos actions habituelles, soient organisés en ce sens. La mission vise à favoriser la découverte de la culture lusophone auprès du grand public. Il y a une grande communauté lusophone en France.
Missions :

- Soutenir la promotion de la culture lusophone notamment en favorisant l'accès aux jeunes a cette richesse culturelle et en relayant les actualités associatives et liées à la lusophonie
- Contribuer à animer le réseau associatif lusophone en France identifier et rencontrer les associations et les partenaires mettre à jour l'annuaire des associations etc
- Proposer un accompagnement aux associations notamment dans l'organisation d'évènements culturels
- Aider à organiser des évènements permettant aux associations lusophones de se rencontrer et participer à la mise en place d'évènements culturels et festifs

Résultats attendus :

- Soutien à Cap Magellan et le réseau d'associations lusophones en France pour le développement et la promotion de la lusophonie en France
- Contribution à l'animation du réseau associatif via la rencontre de nouvelles structures et l'organisation d'événements culturels.

Poste :

- 1 volontaire recherché
- Accessible aux plus de 18 ans uniquement
- Poste à pourvoir en mars 2024
- 24h à 30h par semaine
- Public(s) bénéficiaire(s) : Adultes

PARIS

REF-24-FR-10 :

SERVEUR EN RESTAURATION H/F

Une enseigne de restauration brésilienne recherche un.e serveur.se.
Description du poste :
Au sein des équipes Rodizio Brazil, tu travailleras entre la salle et la cuisine. Tu seras au coeur du service et l'interlocuteur principale du client. Tu devras donc posséder une bonne qualité relationnelle afin d'entretenir des bonnes relations avec la clientèle mais également avec ton équipe.
Missions :

- Préparation de la salle avant le service
- Prise en charge du client
- Explication du concept Rodizio Brazil et prise de commande du client
- Assurer le service en salle (Service des boissons, des desserts et débarrassage)

- Nettoyage et dressage

Profil : Parler Français, Anglais ou Portugais.
Poste: Salaire : 614,38€ à 2 697,10€ par mois

- Disponible le week-end
- Période de travail de 8 Heures

NOISY-LE-SEC

Offre au Portugal

REF-24-PT-1 :
TECHNICIEN INFORMATIQUE

L'entreprise se présente comme une entreprise disposant d'un savoir-faire spécialisé et de plusieurs certifications de différents fabricants dans le domaine de l'informatique, de l'installation de réseaux informatiques, de la sécurité informatique et des services informatiques professionnels pour les entreprises. Avec une équipe spécialisée et plusieurs projets déjà réalisés dans les domaines du support informatique, de l'installation de réseaux informatiques et de la gestion des parcs informatiques des entreprises.
Rattaché au Directeur Technique, vous serez responsable de l'administration des systèmes, de la maintenance et du dépannage des systèmes informatiques et des serveurs, ainsi que des réseaux de nos clients.

Profil du candidat :

- Support informatique sur site pour les entreprises, ainsi que support téléphonique et à distance ;
- Support des réseaux informatiques, firewalls, VPNS ;
- Autonomie et sens du client ;
- Support aux utilisateurs de Windows 10/11, Office 365.
- Dynamisme, sens des responsabilités et esprit d'équipe ;
- Capacité d'analyse et de résolution de problèmes ;
- Forte capacité d'apprentissage.

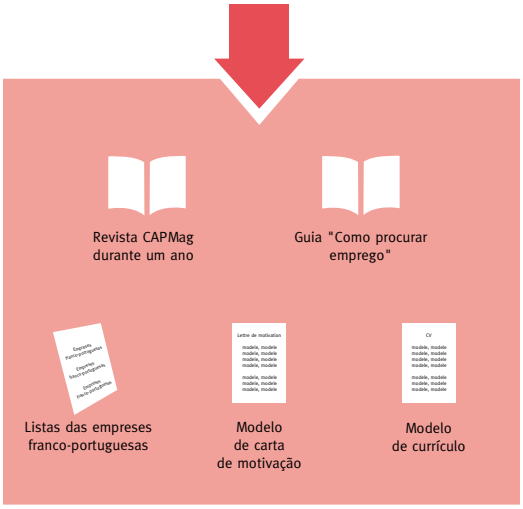
Exigences :

- Formation préalable et connaissances dans le domaine de l'assistance aux utilisateurs de réseaux informatiques ;
- Aimer l'assistance informatique et l'assistance aux utilisateurs dans les systèmes Windows/ MacOS et Linux ;
- Connaissance des réseaux informatiques et de la formation informatique.
- Expérience antérieure dans le domaine ;
- Certifications Microsoft ou autres ;

LISBONNE

A pasta indipensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org

INSTITUTO DO EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL
Département Stage & Emploi
CAP MAGELLAN #AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

Établissement du mois

La marque française VEJA étend sa production au Portugal !



Depuis 2005, VEJA crée des baskets différemment, mixant projets sociaux, justice économique et matières écologiques dans leurs production et communication.

VEJA utilise du coton biologique brésilien et péruvien pour les toiles et les lacets, du caoutchouc d'Amazonie pour les semelles et différentes matières innovantes conçues en bouteilles de plastique et polyester recyclés.

La production du modèle V-90 dans le nord du Portugal a débuté en 2023. Plus de 80.000 paires ont déjà été fabriquées. Lancé en septembre 2023, ce modèle confortable affiche "une esthétique old-school inspirée des années 90".

Confectionnées en cuir d'origine européenne tanné au Portugal avec une méthode permettant d'utiliser moins de teinture que les cuirs habituellement choisis par Veja, les chaussures sont agrémentées d'empiècements en daim également d'origine européenne

L'entreprise a choisi le Portugal, pays dont l'industrie de la chaussure compte plus de 2 000 manufactures et emploie 40 000 personnes.

En « grand secret depuis novembre 2022 », la marque « teste » ainsi l'outil de production et le savoir-faire de Samba Footwear, industriel de la région de Porto.

Un an après, et fort de 100 000 paires conçues dans cette usine ultramoderne, le test s'avère concluant. ■

Alexandra Marques
Source : www.lemonde.fr
Photo : VEJA

SALONS DU MOIS

SALON STUDYRAMA DES ÉTUDES SUPÉRIEURES DE PARIS

Samedi 3 Février 2024 de 10h à 17h au Paris Event Center, 20 Av. de la Porte de la Villette, 75019 Paris

Le salon Studyrama des Etudes Supérieures de Paris vous donne rendez-vous pour préparer votre futur ! Vous pourrez échanger avec des spécialistes des études supérieures, des professeurs et des étudiants à votre écoute toute la journée. Ils vous conseilleront au mieux sur vos choix de parcours parmi les plus de 400 formations de Bac à Bac +5 (dans tous les secteurs d'activités !

SALON DU LYCÉEN ET DE L'ETUDIANT EN ÎLE-DE-FRANCE

Vendredi 2 , Samedi 3 et Dimanche 4 Février
Porte de Versailles - Inscription gratuite et obligatoire

Salon dédié aux lycéens et aux étudiants consacré au projet d'orientation : informations sur les métiers, les parcours d'études, les formations, les conditions d'admissions, les programmes et les stages. Des représentants de nombreuses formations et d'étudiants seront présents pour apporter des conseils personnalisés sur les choix d'études. De nombreuses conférences avec des experts de l'enseignement supérieur sont programmées.

Détente : Sudoku n°195 et solution n°195

Facile - www.e-sudoku.fr

		1	2	3		9	4	
		8	4	6				
	2			7	5	3		
7							8	
4		6	8	5	7	2		9
	8							4
		5	1	9			7	
				8	3	1		
	3	2		4	6	8		

Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.

2	9	8	7	5	4	1	6	3
5	7	6	1	3	9	8	2	4
1	4	3	2	8	6	5	7	9
6	1	2	8	7	3	9	4	5
4	3	7	5	9	1	6	8	2
8	5	9	6	4	2	7	3	1
3	6	5	9	2	8	4	1	7
7	8	4	3	1	5	2	9	6
9	2	1	4	6	7	3	5	8

Solution du sudoku du mois dernier

COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

☐ **Classique à 20€ -** Recevoir uniquement le CAPMag (pendant 1 an : 11 numéros + Guide de l'Été).
☐ **Junior à 35€ -** Recevoir le CAPMag (pendant 1 an : 11 numéros + le Guide de l'Été) + le CAPMag Junior (2 numéros par an).
☐ **Emploi à 40€** - Recevoir le CAPMag (pendant 1 an : 11 numéros + le Guide de l'Été) + le CAPMag Junior + le Pack Emploi (voir p37).
☐ **Étudiant -** Si vous êtes étudiant ou bachelier diplômé mention bien ou très bien, recevez gratuitement le CAPMag en envoyant une photocopie de votre carte étudiante valide (pendant 1 an : 11 numéros + le Guide de l'Été).

*Genre : ☐ Féminin ☐ Masculin ☐ Association ☐ Entreprise
*Nom: ..... *Prénom: .....
*Adresse : .....
*Ville: ..... *Code Postal: .....
*Tél: ..... *@: .....
*Date de naissance : ...../...../..... Lieu: .....
Nationalité(s) : .....
Formation/niveau d'études : .....
École/Université : .....
Profession : .....
*Informations obligatoires

☐ Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan 7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris

CAP MAGELLAN #AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

PARTENAIRES

INSTITUTO DO EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL · CAMÕES INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA PORTUGAL · INATEL FUNDAÇÃO · movijovem · ipdj

Association Membre de : CNJ · CCPE · European Civic Forum · AnimaFac

Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Lorsque vous vous déplacez en roller ou trottinette, vous devez circuler sur les trottoirs et utiliser les passages pour piétons pour traverser la rue. Vous ne pouvez rouler ni sur la chaussée, ni sur les pistes ou bandes cyclables. Le problème c'est que la cohabitation avec les piétons n'est pas toujours facile. Chaussés de vos rollers ou au guidon de votre trottinette, vous vous déplacez à environ 15 ou 20 km/h... contre 3 à 5 km/k en moyenne pour un marcheur ! Vous devez donc adapter en permanence votre vitesse afin de ne pas gêner les piétons. ■

CAP MAGELLAN

CAPMag Le journal des Lusodescendants

7, avenue de la Porte de Vanves, 75014 Paris
tél. : 01 79 35 11 00 - e-mail : capmag@capmagellan.org
sites : www.capmagellan.com
Permanence téléphonique : du lundi au vendredi de 10h à 18h

CAPMag - Journal associatif

Rédaction : Alexandra Marques, Bryan Freitas, Céline Crespy, Claire Pimenta, Flore Couto, Julie Carvalho, Helena Florindo, Hugues Sapin, Jéssica Ramos, Kelly Fernandes, Lurdes Abreu, Marie Sobral, Marine Marques, Marta Serra, M-E Delgado, Mickaël Cordeiro, Pedro Andrade Felix, Rui Rodrigues, Samuel Lucio, Victor Soares, ADEPBA, Misericórdia de Paris, MOVIJOVEM

Direction Artistique & mise en page : Diane Ansault
Révision : Amélie Carvalho, Jenny Carneiro, Julie Carvalho, Sara Rebelo, Sara Salgueira, Sarah Rachel Alves, Sylvie Ferreira Goncalves, CAPMag

capmagellan.com · Cap-Magellan · cap_magellan · @capmagellan · cap-magellan · @capmagellan

GOUVERNEMENT

Liberté
Égalité
Fraternité

CONCEPT OUBLIÉ N°1

LE BAR n. m. —
Lieu incroyable où l'on peut se retrouver ensemble, même sans connexion Internet.

CONCEPT OUBLIÉ N°2

LE DÉPART DU BAR n.m. —
Moment crucial où vous devez expliquer à votre ami Thibault que oui, il est beaucoup trop tôt… mais que pour rentrer à moto, il a beaucoup trop bu.



Nous retrouvons un peu de liberté, retrouvons aussi nos bonnes habitudes :

QUAND ON TIENT À QUELQU'UN, ON LE RETIENT

SÉCURITÉ ROUTIÈRE VIVRE, ENSEMBLE

FORUM EMPLOI

Rendez-vous pour l'emploi !

du 27 au 28 mars 2024
à Paris et à Montreuil

MERCREDI 27 MARS* PARIS

AU CONSULAT GÉNÉRAL DU PORTUGAL À PARIS

de 10h à 17h - 6 Rue Georges Berger, 75017 Paris

inscription obligatoire : **dse@capmagellan.org**

*à confirmer

JEUDI 28 MARS MONTREUIL

AU SALON PARIS MONTREUIL EXPO

de 10h à 18h à Parc des expositions à Montreuil

128 Rue de Paris, 93100 Montreuil

Rendez-vous et contact :

01 79 35 11 00 ; dse@capmagellan.org

ORGANISATEURS

CAP MAGELLAN #ACTEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

DSE Département Stage & Emploi

TEMPESTADE 21 CAP MAGELLAN

PARTENAIRES

INSTITUTO DO EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

COMUNIDADES PORTUGUESAS

ipdj INSTITUTO PORTUGUÊS DO DESPORTO E JUVENTUDE, I. P.